

# PIERRE DAC DANS LE FADA

RÉALISATION DE  
**L.H.BUREL**

AVEC  
**PAULE BERNY  
VANIA ORLOFF  
PAQUITA SOL  
ALMA BUSBY  
GEORGES RYSOR  
ERIC AIKEN**

MUSIQUE DE JEAN DELANNAY  
COUPLETS DE PIERRE DAC  
ENREG<sup>T</sup> PROCÉDÉ MELODIUM  
INGÉNIEUR: J.L. LEBRUN



PRODUCTION L.H.B.

**S.E.L.F.**  
DISTRIBUTEUR  
5, RUE LINCOLN  
PARIS

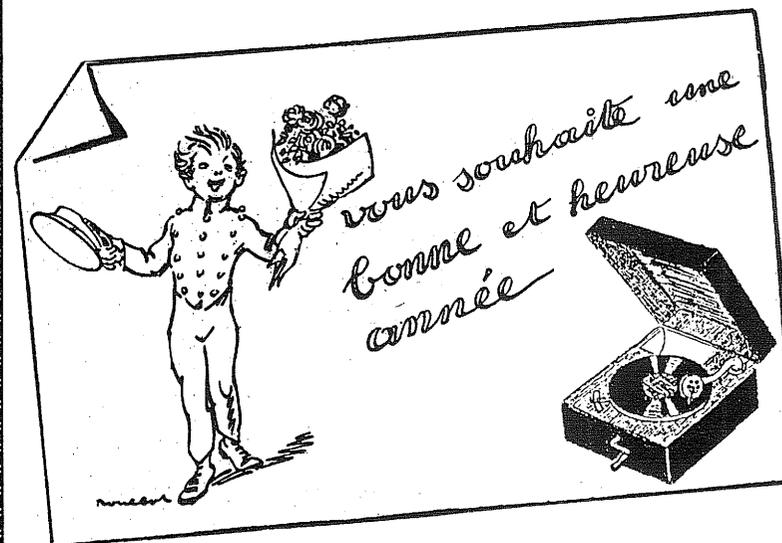
N° 17

JANVIER 1997

## PHONOSCOPIES



Le disque en France et ses interprètes  
du 78 tours au microsillon



*vous souhaite une  
bonne et heureuse  
année*

## SOMMAIRE

● Discographie de Jean LUMIERE (1ère partie)	5
● Discographie de René DORIN	10
● Histoire et discologie de Music-Monde	14
● Le phonographe dans la littérature	19
● A la recherche des radios perdues (VI)	20
● Sachons dater nos disques 78 tours (IV)	22
● Potins et échos de PHONOSCOPIES	23
● Le cinéma chantant français (suite)	24
● Du côté des rééditions	28
● A propos de ...	29
● La parole est aux discographes	30
● Contacts-Annonces	31



PUBLICATION TRIMESTRIELLE (ISSN 1277-233X)

**REDACTION / RENSEIGNEMENTS**

Gérard ROIG

29 rue Colas Fédrion

78700 CONFLANS STE HONORINE

Tel: 01. 39.72.82.98 - Fax: 01. 39.72.43.81

(Pour tout courrier appelant une réponse, prière de joindre un timbre)  
- Les anciens numéros restent disponibles en permanence -

*"Les programmeurs de mon équipe ont entre 30 et 50 ans : les garçons sont plutôt tournés vers le rock...le jazz est quasiment banni de l'antenne...seul le rap grand public a droit de cité.."*  
(Monique Le Marcis, directrice des programmes musicaux de RTL)  
(Télérama, n° du 26.10.96)

### Hier, aujourd'hui, demain...

Chaque fin d'année, c'est une tradition, on se livre à un bilan de l'année écoulée et l'on fait des projets pour celle qui vient. Nous n'y manquerons donc pas. Alors que la courbe du chômage n'en finit pas de grimper, que la crise frappe encore plus durement le disque et la presse écrite, PHONOSCOPIES est un peu honteux d'arborer les joues roses et le sourire des gens en bonne santé et de voir chaque jour croître le nombre de ses amis, c'est-à-dire de tous ceux qui sont persuadés que le disque constitue un vaste patrimoine, largement méconnu, qu'il est urgent de recenser, d'étudier et de faire connaître dans un support écrit. Notre bilan: PHONOSCOPIES peut aujourd'hui faire état de 544 pages de textes et d'illustrations, et près de 40 discographies. Et il ne vous sera pas indifférent d'apprendre que votre publication favorite est désormais inscrite à la Bibliothèque Nationale sous le n° ISSN 1277-233X.

De quoi demain sera-t-il fait? Contrairement à nos prévisions (mais il nous arrive de nous tromper...) les stations de radio rechignent de plus en plus à la diffusion de disques antérieurs à 1960 (oui, bien sûr, Radio-Bleue...) et semblent ne vouloir s'intéresser désormais qu'à un public de quadra ou quinquagénaires. Un fossé se creuse donc entre le personnel des stations, en constant rajeunissement, et la population vieillissante à laquelle ils s'adressent. Nous comptons d'ailleurs consacrer notre prochain éditorial à la radio: ce qu'elle était, ce qu'elle est devenue, ce qu'elle pourrait être. Si cela vous inspire, n'hésitez pas...

Nous retrouvons souvent chez vous une préoccupation, qui peut se résumer ainsi : "Je possède plusieurs milliers de disques 78t patiemment amassés auxquels je tiens beaucoup. Mais je suis âgé et je crains qu'après moi ce patrimoine ne disparaisse. Que faire ?". Evidemment l'idéal serait de transmettre sa collection à un jeune, capable de prendre la relève. Sinon, il n'est guère d'autre solution que de léguer ses disques à la Phonotheque Nationale, qui en prendra le plus grand soin. Mais là, c'est un enterrement de première classe: ils resteront difficilement consultables. On peut aussi en faire don à la discothèque de Radio-France. Leur stockage et conservation seront peut-être moins bons mais, sauf privatisation, c'est la meilleure chance de voir ces disques conservés et diffusés un jour.

Il s'agit là d'une question grave qui touche au problème de notre propre survie. Cela nous navre de penser que ce qui fait partie de nous, qui nous est cher, puisse disparaître à jamais, tomber dans l'oubli. Au train où vont les choses, sera-t-on encore longtemps en mesure de pouvoir lire les disques 78t ? A ce sujet, nous ne cachons pas notre inquiétude. Il devient chaque jour plus difficile de se procurer saphirs et diamants (Nous enquêtons à ce propos). Votre serviteur, afin d'économiser sa pointe de lecture, en est réduit à n'écouter ses disques que préalablement recopiés sur cassettes... Ce n'est pas le moindre des paradoxes de notre vie moderne, de voir le coût des pièces et des réparations augmenter sans cesse tandis que celui des appareils neufs diminue. Ainsi, chacun a pu vérifier que la rupture d'une petite courroie de caoutchouc (pièce dont la valeur réelle n'est que de quelques francs) signe pratiquement l'arrêt de mort d'un radio-cassettes vieux de quelques années qui nous donnait pourtant pleine satisfaction.

PHONOSCOPIES qui, par son contenu même, se situe en marge des idées reçues, des modes et des snobismes, n'a certes pas la prétention de refaire le monde mais de rappeler, à la lumière du passé, cette notion trop oubliée de bon sens dont Descartes disait qu'il était "la chose du monde la mieux partagée..."

G. ROIG 

DISQUE ET RADIO (Suite...)

"Le disque acheté ou diffusé par radio est transmis un nombre incalculable de fois. Il est indéniable que nous sommes frustrés, ne touchant absolument rien, d'autant que le public, lassé d'entendre et de réentendre le même disque, n'a nulle envie de l'acheter..." René Koval (La Chanson. n° 190 du 20.03.36)

LE SOUPER-PHONO

"Un restaurant montmartrois vient d'inaugurer des soupers-phonographes. Chaque petite table est munie d'une machine parlante et d'un lot de disques. On peut demander son menu musical..." (La Vie Phonographique. n° 4 de juin 1930)

CIGARETTES MUSICALES.

"Ce n'est pas une galéjade. Une importante manufacture londonienne de tabac a l'intention de mettre en vente des paquets de cigarettes enveloppées dans des disques de phonographe. Un inventeur anglais a imaginé de remplacer les plaques rigides par une pâte capable d'enregistrer les sons et de pouvoir se plier..." (Le Phono. n° 2 du 22.12.28)

LES BELLES CRITIQUES DU TEMPS PASSE

"C'est M. Carlo Cotti qui "tinorise" d'une voix pleurarde, c'est Mlle Line Viala qui "lysgautyse" avec aigreur, c'est Mlle Jacotte Perrier qui enchérit sur la puérilité de Mlle Mireille, c'est Mlle Léo Marjane qui n'aspire qu'à être le sosie vocal de Mlle Lucienne Boyer...j'en passe et des plus redoutables. Quel Comité de la Hache débroussillera la production phonographique ?"

Georges Devaise (Gringoire. n° du 24.11.38)

CRISE DU DISQUE ? PAS POUR TOUT LE MONDE...

Le groupe de rock R.E.M (Inutile de chercher, vous ne le connaissez pas...) a touché de la Cie Warner, à titre d'avance pour le renouvellement de son contrat, la modeste somme de 80 millions de dollars (soit 40 milliards de centimes). C'est, selon le magazine "Elle" (n° du 23.09.96) qui nous livre l'information : "l'avance la plus gigantesque de l'histoire de l'industrie discographique" (sic).

LES NAUFRAGEURS DE L'ART

"Alors qu'un assez grand nombre de firmes phonographiques témoignent d'un constant souci d'amélioration, certains éditeurs font preuve d'un laisser-aller incompréhensible: disques sourds, stridents, enregistrés par des orchestres squelettiques...Ces "profiteurs" et "naufregeurs" de l'art phonographique ne méritent pas de vivre et devraient disparaître..."

André Botrouge (La Chanson. N° 173 du 5.07.35)

LE DISQUE FERMIER

"...Les marchands de disques peuvent, dès à présent, se pénétrer de cette vérité primordiale: Jamais un paysan n'achètera un disque dont il ne comprend pas toutes les paroles..." André Coeuroy (Machines Parlantes et Radio. 04.30)

RESTONS FRANÇAIS

Le critique Nicolas Motais écrit, à propos du disque "Les Gars de la Marine" par les Comedian Harmonists: "Il me paraît regrettable que leur accent étranger dénature les couplets de cette chanson très entraînante et très française. Que n'a-t-on confié le soin d'impressionner la cire, dans ce cas-là, à un chœur formé de français ? Cela serait du racisme, bien entendu..."

"Il nous semble", réplique Bernard de Vaulx, "que le racisme n'a rien à voir dans l'affaire. On peut être excellent patriote et reconnaître, sans inconvénient, qu'il n'y a pas en France de groupements comparables aux Comedian Harmonists. C'est un fait dont le prestige de notre pays n'a d'ailleurs nullement à souffrir..." (Radio-Magazine, 29.10.33)

NDLR: Que dirait ce critique aujourd'hui où l'on représente Carmen avec un Don José hollandais, une Carmen anglaise et un Escamillo hongrois, dirigés par un chef d'orchestre coréen...

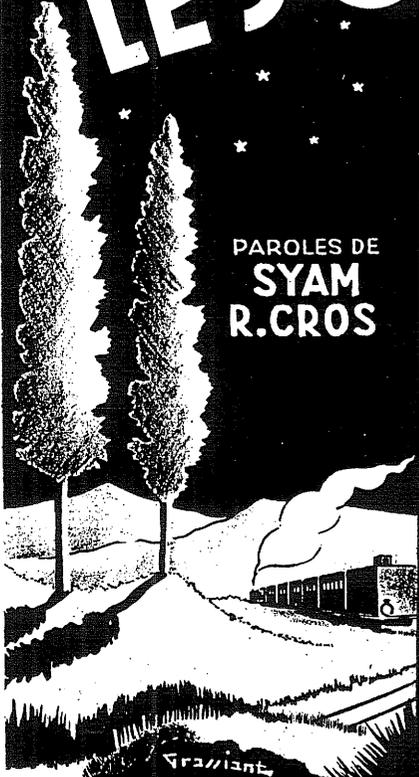
*Jean Lumière*

# DANS LE SOIR BLEU

RUMBA

UN NOUVEAU SUCCÈS DE

PAROLES DE  
**SYAM  
R.CROS**





## JEAN LUMIÈRE

DISQUE GRAMOPHONE

MUSIQUE DE  
**REY CHARRYS**

L'ÉDITION DES VEDETTES  
**PAUL BEUSCHER**  
L'ÉDITION DES SUCCÈS

27, Boulevard Beaumarchais Paris

Imprimé en France

## DISCOGRAPHIE DE JEAN LUMIERE

Voilà un artiste qui n'a jamais donné beaucoup de grain à moudre aux journalistes venus l'interroger. Celui qui le fit pour "Mon Programme" en février 1936 ne réussit qu'à lui arracher cette confidence bouleversante: "Je chante de mon mieux, en y mettant le plus possible de mon coeur...c'est tout". Bien plus tard, en 1968, un autre journaliste, Antoine Moulinier de Paris-Jour, constatera découragé : "C'est un timide, un effacé...dans sa vie aucune femme, aucune passion..."

Il n'empêche que Jean Lumière fut un artiste consciencieux doublé d'un homme de coeur: "C'était un homme formidable. Il avait adopté un enfant et ne voulait pas que ça se sache. Un brave homme, oui, vraiment..." (Odette Cappiètti). Finalement ce qu'on connaît le mieux de lui, c'est sa discographie, guère moins copieuse que celle de Fred Gouin...

Bien que cela ne se remarque pas, Jean Lumière est, tout comme Alibert ou Fernandel, un pur marseillais. Elève de Ninon Vallin, après avoir obtenu un premier prix de comédie, de solfège et de chant au conservatoire de Marseille, il jouera longtemps de petits rôles dans les opérettes du Variétés-Casino. En 1928 et 1929 il présente un tour de chant à Marseille et dans la région. C'est en octobre 1929, au cinéma Comédia (rue de Rome), qu'il va trouver son nom d'artiste, un machiniste ayant crié "lumière!" au moment précis où le présentateur annonçait le nom du chanteur. Le fait a été confirmé par Marcel Veran, témoin de la scène, à Adrien Eche. Mais c'est Esther Lekain dont il est devenu le filleul et l'élève qui va réellement le lancer en favorisant ses débuts à l'Européen. Jusqu'à la guerre il y passera une douzaine de fois. Elle le fera engager avec elle à la Gaité-Rochechouart, en octobre 1931 et février 1932. Le critique Legrand-Chabrier est enchanté par "Cette voix fine et même finaude d'expression distillée ravissante à ouïr..." (La Rampe, 1.06.33). Le Casino Saint Martin, les Folies-Belleville, Bobino, vont accueillir "L'as du disque et de la T.S.F.". Louis Merlin raconte: "...Le plus grand gala que j'ai donné à Radio L.L comportait le tour de chant de Jean Lumière, alors vedette n° 1. Timide, réservé et charmant, il avait l'air d'un premier communiant monté en graine. Immobilité et concentré il chantait les yeux fermés. Le plafond du budget artistique avait été crevé: j'avais payé Jean Lumière 160F...à la vérité il était payé 150F mais son impresario, un nommé Leblond, qui était aussi le secrétaire de Georgius, gardait 10F pour lui. On retrouva ledit Leblond assassiné dans une voiture à Saint-Cloud..." (J'en ai vu des choses, Juilliard, 1962) Jean Lumière participera régulièrement sur Paris P.T.T à l'émission des "Vieux succès français". Les 18.05.34 et 13.12.35 il passe en vedette à l'A.B.C. En mai 1936 il figure en attraction au cinéma Saint-Marcel Pathé pendant l'entracte du film "Gaspard de Besse".

Au chanteur devenu célèbre le cinéma propose en 1937 un scénario sur mesure: "Le Chanteur de Minuit" dans lequel il a comme partenaire Yvette Lebon (1). Tentative sans lendemain. Jean Lumière n'a rien d'un séducteur et son jeu est gauche. Il en était d'ailleurs bien conscient: "les femmes bâtissent un être idéal d'après une voix...je crains toujours de les décevoir..." La guerre ne freinera pas sa carrière: Entre 1940 et 1945 il est programmé à l'Etoile, Bobino, l'Européen (sa scène fétiche), les Folies-Belleville... Le 27.02.42 c'est lui la vedette de la revue "Paris-Lumière" qui porte son nom. Ses prestations à Radio-Paris sont fréquentes, ce qui lui vaudra la couverture de l'hebdo "Les Ondes" du 26.04.42 ainsi qu'un reportage "Une heure chez Jean Lumière" (n° 99 du 21.03.43). Le Comité d'Epuration ne lui en tiendra pas rigueur. Dès novembre 1945, on le retrouve dans l'émission "A la cabane Bambou" et, début 1946, dans "On chante dans mon quartier". C'est à cette époque qu'il décide, sans arrêter pour autant sa carrière, de se consacrer à l'enseignement du chant. Parmi ses élèves: Line Renaud, Zizi Jeanmaire, Rika Zaraï et Mireille Mathieu.

Maitre d'une impeccable technique vocale, Jean Lumière restera cependant pour nous un chanteur classique égaré dans le monde du music-hall. Au micro de Radio-Toulouse en avril 1935 ne dévoilait-il pas ses goûts profonds: "Je préfère le genre barcarolle ou lied. Schumann, Fauré, Debussy sont mes compositeurs préférés. " ?

G. ROIG

A. ECHE

(1) L'interview de Jean Lumière par Radiolo, originalement parue sur disque publicitaire Stepp est reproduite sur le CD Chansophone 163.

VOUS QUI AIMEZ ECOUTER  
**JEAN LUMIERE**  
 vous ignorez sans doute  
 tout de sa vie,  
 de ses pensées,  
 de ses espoirs...  
**N'ATTENDEZ DONC PAS**  
 Achetez dès aujourd'hui  
 le numéro spécial que  
**MON FILM**  
 vient de consacrer à  
**JEAN LUMIERE**  
 En vente partout : 3 francs  
 Envoi franco contre 3 fr. 50  
 en timbres, à  
**MON FILM**  
 142, rue Montmartre, PARIS

**Jean LUMIERE** (Jean Louis ANEZIN)  
 (Marseille, 20.08.1895 - Paris, 2.04.1979)

\*\*\*\*\*

- Jean Lumière, ténor de l'Européen (1)  
Orchestre direction André Cadou octobre 1930
- |           |                                |             |
|-----------|--------------------------------|-------------|
| KI 3647-2 | Notre amour                    | Od. 238.149 |
| KI 3648-  | J'ai trouvé trois filles       | - 238.149   |
| KI 3649-  | Viens, ma p'tite Loulou        | - 238.150   |
| KI 3650-2 | Je ne sais pas si je vous aime | - 238.150   |
| KI 3651-  | Toute ma vie dans un baiser    | - 238.151   |
| KI 3652-  | Venise                         | - 238.151   |
- (1) Jean Lumière sera ainsi dénommé sur les étiquettes Odéon jusqu'en 1935.  
 Note: KI 3648, 3649, 3651, 3652 : Aucun numéro de prise n'est indiqué.
- décembre 1930
- |           |   |            |
|-----------|---|------------|
| KI 3884-1 | Lorsque l'amour vient (film "Tropiques")(2) | Od 238.246 |
| KI 3885-1 | Tropiques ( d° )                            | - 238.246  |
- (2) Court-métrage de Jean Godard. Jean Lumière n'apparaît pas à l'image.  
 janvier 1931
- |           |                               |            |
|-----------|-------------------------------|------------|
| KI 4068-2 | Pourquoi me parler d'amour    | Od 238.313 |
| KI 4069-1 | Riri                          | - 238.314  |
| KI 4070-1 | Tilka                         | - 238.313  |
| KI 4071-1 | Parlez-moi d'amour            | - 238.314  |
| KI 4072-1 | Lili... ma p'tite Lilie (sic) | - 238.315  |
- ca février 1931
- |           |  |            |
|-----------|--|------------|
| KI 4173-2 | Il suffit d'un sourire   | Od 238.350 |
| KI 4174-2 | A ta porte (Lettre d'un amant)                                       | - 238.250  |
| KI 4175-2 | Vous me croyez heureux (I'm Only Painting the Clouds With Sunshine)- | 238.351    |
| KI 4176-2 | Le premier rendez-vous   | - 238.351  |
- fin avril 1931
- |           |  |            |
|-----------|--|------------|
| KI 4361-2 | Parmi toutes les fleurs                                | Od 166.709 |
| KI 4362-2 | Les tulipes blanches (Tip-toe Thro'the Tulips With Me) | - 238.459  |
| KI 4363-2 | L'amour choisit son jour                               | - 238.459  |
| KI 4364-1 | L'oasis du bonheur                                     | - 238.315  |
- Note: KI 4361-2 est accouplée à KI 6283-2, enregistrée... en octobre 1933.
- Orchestre direction André Valsien
- mai 1931
- |           |  |                     |
|-----------|--|---------------------|
| KI 4462-2 | Partir avec vous (film "La Vagabonde") | Od 238.485          |
| KI 4463-2 | Quand tu chantes                       | - 238.485           |
| KI 4464-1 | Reste encore...ce soir                 | - 238.486           |
| KI 4465-2 | L'âme des violons                      | Od 238.486, 281.035 |
- Note: Odéon 281035 est une réédition de mai 1936, accouplée à KI 7564-1.
- juin 1931
- |             |                          |            |
|-------------|--------------------------|------------|
| KI 4584-2   | T'aimer...et partir      | Od 238.820 |
| KI 4585-2   | J'avais fait une chanson | - 238.821  |
| KI 4586-1-2 | (titre inconnu)          |            |
| KI 4587-2   | Je connais une blonde    | - 238.820  |
| KI 4588-1   | Nostalgie                | - 238.821  |

début septembre 1931

KI 4776-1 Les larmes de la vie Od 238.966  
 KI 4777-2 Nuit sur mer ! (Notte sul mare !) - 238.966

fin septembre 1931

KI 4823-1 Te bercer, t'endormir (film "Delphine") Od 238.983  
 KI 4824-1 Au chant des binious - 238.983

Orchestre direction Paul Minssart, chef d'orchestre du Théâtre Lyrique de la Gaité (sic)  
 début novembre 1931

de l'opérette "La Veuve Joyeuse":

KI 4953-1 C'est la valse, écoutez (avec Germaine Cernay et Hélène Regelly) Od 250.059

KI 4954-1 Lettre de Jean-Pierre (avec Germaine Cernay, Louis Arnoult, Duvaleix, Gillart, Montigny et Choeurs) - 250.061

KI 4956-2 Duo "Heure exquise" (avec Germaine Cernay) - 250.061

KI 4958-2 Entrée de Danilo - 250.058

Note: Od 250.059: Couplage KI 4955, par Germaine Cernay.

Od 250.058: Couplage KI 4952 par Germaine Cernay, Duvaleix, etc....

Orchestre direction André Valsien

décembre 1931

KI 5127-1 La chanson de mon coeur (film "Galeries Lévy et Cie") Od 250.116

KI 5128-1 Une nuit à Monte-Carlo (film "Le Capitaine Craddock") - 250.116

fin février 1932

KI 5286-1 Si j'osais vous dire Od 166.507

KI 5287-1 Dans tes mains blanches (film "Paris-Méditerranée") - 166.507

KI 5288-1 Quand vous n'êtes pas là - 166.508

KI 5289-1 T'as eu raison de d'venir fou - 166.508

Orchestre direction M. Larrieu

ca 15 avril 1932

KI 5364-1 Ne cherchons pas pourquoi Od 166.530

KI 5365-1 Le tango de Lola - 166.530

KI 5366-1 L'amour est un rêve à deux (film "Côte d'azur") - 166.531

KI 5367-1 Miche (film "Miche") - 166.531

Orchestre direction André Valsien

ca 15 juin 1932

KI 5444-2 Dis-moi "je t'aime" Od 166.546

KI 5445-2 Amours cubaines - 166.546

KI 5446-2 Embrassez-moi et dites-moi bonsoir - 166.545

KI 5447-2 Le Tango de Manon - 166.545

ca 15 septembre 1932

KI 5530-1 On peut dire Od 166.561

KI 5531-1 Les émigrants - 166.562

KI 5532-1 Première chanson - 166.561

KI 5533-2 Le passeur du printemps - 166.562

début octobre 1932

KI 5596-1 Petit chagrin Od 166.570

KI 5597-1 Le coffret - 166.570

KI 5598-1 Le petit Grégoire - 166.571

KI 5599-1 Couchés dans le foin - 166.572

KI 5600-1 Fermons nos rideaux Od 166.571  
 KI 5601-1 Je rêve - 166.572

ca 15 décembre 1932

KI 5753-1 Dors...mon amour Od 166.598

KI 5754-1 J'écoute la guitare - 166.598

KI 5755-1 Mon coeur est resté près du tien - 166.599

KI 5756-1 Catherine - 166.599

KI 5757-1 C'est pour vous que je chante - 166.605

début janvier 1933

KI 5781-1 Signorina (film "Voyage de noces") Od 166.606

Couplage: "Pour qui tant de folies", par Charles Lamy

début février 1933

KI 5848-1 Chanson frêle Od 166.618

KI 5849-1 J'ai rêvé de t'aimer - 166.618

KI 5850-1 Tout simplement - 166.619

KI 5851-1 Berceuse bleue - 166.619

ca 15 février 1933

KI 5865-1 Pour toi si jolie Od 166.623

KI 5866-1 Barcarolle d'amour (avec Hélène Regelly) - 166.624

KI 5867-1 Je n'sais comment (avec Hélène Regelly) - 166.624

KI 5868-1 Le portrait de Mireille - 166.605

KI 5869-1 Vous êtes jolie ("Vous êtes si jolie") - 166.623

mi- avril 1933

KI 5973-1 Le chaland qui passe Od 166.647

KI 5974-1 Pour être un jour aimé de toi (Op. "L'auberge du Cheval-Blanc") - 166.647

KI 5975-1 Un oiseau ne meurt pas d'amour - 166.649

KI 5976-1 Je n'ai jamais su vous dire - 166.648

KI 5977-1 La rose - 166.648

Orchestre direction André Cadou

mi-juin 1933

KI 6123-1 Mon coeur a vingt ans pour t'aimer Od 166.649

KI 6124-1 Lolita - 166.679

KI 6125-1 Tango d'amants - 166.680

KI 6126-1 Parle-moi d'autre chose - 166.679

KI 6127-1 Sa robe blanche - 166.680

Harmonium(a), Piano (b): M. Leibovici

septembre 1933

KI 6187-2 L'orgue (a) Od 166.694

KI 6188-1 Tout doux (b) - 166.694

Orchestre direction André Cadou

octobre 1933

KI 6279-1 Vous êtes près de moi passée Od 166.707

KI 6280-1 La petite église - 166.708

KI 6281-1 Charme d'amour - 166.708

KI 6282-1 Vous, qu'avez-vous fait de mon amour - 166.707

KI 6283-2 Attendons - 166.709

Note: KI 6283-2 accouplée à KI 4361.

(à suivre...)

## DISCOGRAPHIE DE RENE DORIN

Ainsi que le note justement Roland Dhordain: "Les vraies vedettes de la radio d'avant-guerre sont les chansonniers". Dès la fin de 1936, en effet, le *Poste Parisien* et *Radio-Cité* s'arrachent les Marsac, Souplex, Sourza, Dac ou Dorin. L'image qu'on a du chansonnier est trop souvent celle d'un monsieur qui, son papier à la main et accompagné d'un piano, égratigne en couplets rimés les hommes politiques, ou plaisante inlassablement sur l'âge canonique de Mistinguett. Car les meilleurs d'entre eux étaient de véritables moralistes... doublés parfois de philosophes. Cultivés, l'esprit critique toujours en éveil, ils possédaient cette denrée devenue rare: l'esprit.

Adieu les chansonniers...Guy Bedos a remplacé Pierre-Jean Vaillard...

Notaire ou violoniste ? René Dorin hésitera longtemps ... A dix-huit ans il travaille comme clerc et fait partie de l'orchestre municipal de La Rochelle. Mais une autre musique l'attend...Engagé pour trois ans en septembre 1912, il est affecté à la musique du 119° R.I à Courbevoie. La guerre éclate. René Dorin va connaître l'enfer des tranchées, l'offensive d'Artois, le Chemin des Dames, Verdun...Cette expérience terrible n'a pu que développer en lui ce côté sarcastique et caustique qui le caractérisera. Pour occuper ses loisirs il écrit et chante des couplets satiriques, ce qui lui vaudra cette citation: " Contribue dans les cantonnements de repos, par son entrain et son ascendant, à ramener la gaieté et la bonne humeur après les épreuves les plus pénibles...". Dès l'armistice il fait éditer son recueil "Chansons poilues" (4.000 exemplaires). Démobilisé en août 1919, après sept ans sous l'uniforme, il se marie le 17 novembre suivant et s'installe 187 av. de Cléchy (il ne quittera jamais ce quartier des Batignolles et habitera 78 rue d'Amsterdam, 15 rue La Condamine et 5 rue des Batignolles). C'est la période des vaches maigres...il doit reprendre son emploi de violoniste et joue dans les cinémas.. Sa rencontre avec Fursy va être déterminante : engagé en août 1920 il débute dans "Ta bouche Dédé" avec Colline. C'est le début d'une longue amitié. Il passe successivement au Caveau de la République, au Moulin de la Chanson, aux Deux-Anes (il y joue la revue "Hé ! ris haut..." avec la débutante Arletty). En octobre 1931 au théâtre de l'Humour, dans la revue "Tout tourne", le critique J. Delini applaudit un Dorin "étourdissant d'esprit, à la verve drue, aux mots à l'emporte-pièce. Il faut l'entendre dire : "Ce n'est pas sérieux" et "Ah! quel été". C'est de la grande forme montmartroise" (La Rampe. 1.10.31). Pierre Lazareff enchérit: "Le public parisien a désormais adopté René Dorin". Quittant les petits cabarets il est engagé sur les grandes scènes de l'Olympia, du Palace...et même de la salle Pleyel : le 15.04.32 il y fait équipe avec Lucienne Boyer alors au faite de sa gloire, et présente ses "Chansons d'humour" tandis qu'elle interprète "Les chansons d'amour". En 1933 c'est l'Alhambra (février), l'Européen (mars), Bobino (avril) etc..

Après avoir écrit les lyrics de "L'auberge du Cheval Blanc", il danse la polka avec Joséphine Baker en décembre 1932 dans la revue du Casino "La Joie de Paris", et interprète son succès "Nuances". Le catalogue Pathé de 1933 présente ainsi notre chansonnier: "Il a toujours l'air furieux. Sa figure crispée, son regard plein de flamme, son geste péremptoire et même accusateur...peu de ses rivaux seraient capables d'égaliser son esprit d'invention, sa fougue, son autorité si personnelle" Jean Fangéat, dans "La Semaine Radiophonique" écrit en avril 1935: "Ce solide garçon aux traits nets comme ses chansons, au profil agressif sous les mèches folles de ses cheveux toujours en bataille est littéralement possédé par le génie de la "rouspéance".

Parmi ses revues les plus célèbres : "Drôle d'époque" (1933), "Ah! les salauds", "X.Y.Z" qui se jouera à l'Européen le 28.12.34 avec Tramel, Gilles et Julien, Claire Franconay. La critique éreinte la revue à cause d'une scène où Tramel incarne un "poilu". La police doit protéger la salle. Ce tapage fait le succès du spectacle qui sera repris à l'A.B.C et à Bobino. Avec Saint-Granier, Dorin écrira une revue annuelle pour le théâtre Michel: "Lavalisons" (où débute Jacques Tati, avec des imitations de sportifs), "Un coup de rouge" (que joueront Parisys et Davia). Sacha Guitry à son tour lui passe commande d'une revue. En décembre 1938, à propos de "Vive la France" aux Nouveautés, le critique F. de Lylle observe: "au premier abord son masque paraît méchant mais au second, on s'aperçoit qu'il ne l'est pas. Dorin montre les dents mais ne mord pas".

Début 1937, il fait partie avec Marsac, Souplex, Jane Sourza, Mathis, Rieux et Charley du quintette des chansonniers du Quart d'heure Cinzano du Poste Parisien. On le retrouvera à la radio en juillet 1941 dans "Le Cabaret de Paris". En janvier 1946 il figure dans l'émission "Madame est servie" qui deviendra, en octobre, le fameux "Grenier de Montmartre". De 1947 à 1950 il fournira une revue annuelle aux Deux-Anes. Entre 1932 et 1948 René Dorin écrit et tourne une douzaine de court-métrages, la plupart avec Paul Colline. Il est également l'auteur de deux pièces: "Une fille adorable", "Mailloche français moyen", et d'une opérette "Une nuit au Louvre".

Ayant écrit plus de 600 chansons et 40 revues il se retire en 1965, suite à des ennuis cardiaques.

G. ROIG (remerciements à Mme Françoise Dorin)

## René DORIN

(La Rochelle, 13.11.1891 - Paris, 25.07.69)

## Le chansonnier René Dorin, dans ses oeuvres

- ca juin 1930
- KI 3391-2 Les années sont courtes Od 238.033  
 KI 3392-2 C'est-y pas mieux comme ça ? - 238.033  
 KI 3393-1 Ah! les salauds - 238.034  
 KI 3394-2 Le Parisien (1ère partie) - 238.035  
 KI 3395-1 Le Parisien (2ème partie) - 238.035
- Accomp. de piano: Calabrese
- ca avril 1931
- KI 4275-2 La roulante Od 238.423  
 KI 4276-1 Les cantonnements - 238.423  
 KI 4277- Les clous - 238.393  
 KI 4278- Bad News (parodie d'opérette américaine)(1) - 238.393  
 (1) Il s'agit de l'opérette "Good News" qui avait été créée le 20.12.29 au Palace, avec Jean Sorbier, Jane Aubert, Betty Spell.
- fin décembre 1931
- N 203334 MCI Son mec était horloger (monologue) Pat X 94155  
 N 203335 MCI Ah! quel été - X 94156  
 N 203336 MCI Ah! quel hiver - X 94156  
 N 203337 MCI Le bouchon et la poupée - X 94155
- ca 22 avril 1932
- N 203479 MCI Cocktail-Pathé (1ère partie) Pat X 94209  
 N 203480 MCI Cocktail-Pathé (2ème partie) - X 94209  
 Note: Ce sketch musical (et publicitaire) de René Dorin, fait entendre plusieurs vedettes Pathé : Jean Cyrano, La Palma, Burnier, Baugé, Alibert etc...René Dorin dit quelques vers de "Son mec était horloger"...
- 14 octobre 1932
- N 203662 MCI Ah! les braves gens Pat X 94269  
 N 203663 MCI Ah! qu'il faisait beau - X 94269
- 28 octobre 1932
- N 203680 MCI Nuances (monologue) Pat X 94274  
 N 203681 MCI Le carnet noir (monologue) - X 94274
- Accomp. d'orchestre Guido Curti du Lido
- octobre-novembre 1932
- Part 241 Vite, vite, dans ma 508 ! Idéal sans n°  
 Note: Ce disque publicitaire, enregistré pour la Sté Anonyme Française des Automobiles Fiat, concerne le modèle "Balilla" présenté au Salon de l'Auto d'octobre 1932.
- 6 décembre 1932
- N 203750 MCI Aucune importance (1) Pat X 94291  
 N 203751 MCI Pourquoi pas ? (Grand Prix du Disque 1934) - X 94291  
 (1) Réédité sur le CD "Les Chansonniers de Montmartre" (Music Memoria)
- René Dorin et Paul Colline, accomp. de piano
- 15(?) février 1934
- E 204347 MCI Si c'était à refaire (revue "Drôle d'époque") Pat PA 131  
 E 204348 MCI La visite du beau pays (revue "Drôle d'époque") - PA 131

René Dorin, accomp. par l'orchestre du Théâtre de l'A.B.C

25 octobre 1934

CPT 1533-1 On s'en fout (revue "X.Y.Z") (avec Claire Franconay et P. Colline) Pat PA 388  
 CPT 1534-1 Ca se fait aussi ( ) - PA 388

17 février 1950

CPT 7536-2 Les gens (extrait du recueil "Pourquoi pas") Pat PA 2692  
 CPT 7537-1 C'est nous les plus vieux - PA 2692  
 CPT 7538-1 Les bureaux - PA 2693  
 CPT 7539-1 Avant ? ou après ? - PA 2693

## Microsilions

René Dorin, Jean Rieux, Françoise Dorin 45 t Decca EFM 455.616

Le Tour d'Horizon de René Dorin (Piano: Georges Matis) 33 t - FM 133.514

Nota: Un extrait de "La joie de vivre de René Dorin" (enreg. février 1956) a été reproduit sur un 33 t  
 Fontana/Philips 660.200. Pierre-Jean Vaillard y rend hommage à son aîné.



**NOCTAMBULES** QUARTIER LATIN  
 7, Rue Champollion  
**René DORIN, Charles FALLOT**

UN SIGNE DES TEMPS

# La Chanson qui fait rire en ce moment

Une Chanson de René DORIN

Extraits

## ON EST INQUIET

Chanté par l'Auteur aux "Deux-Anes"

Air : La Piscine Olympique

I

On a beau, ma foi, n'pas être impressionnable,  
 On se sent inquiet ! Notre situation  
 Nous paraît hélas, pour le moins très instable  
 Et nous laisse au cœur une vague émotion :  
 (ad libitum)

Le djebel Druze, les Marocains,  
 Qui nous jouent des tours de coquins,  
 Les fonds qui r'mont'nt dans l'Océan,  
 Nos propres fonds qui baiss'nt tout l'temps,  
 Les réclamations des alliés,  
 Et pas d'argent pour les payer...  
 Et tout ceci et tout cela...  
 Si seulement nos homm's d'Etat  
 Nous donnaient l'impression qu'on peut,  
 Quoi qu'il arrive compter sur eux.  
 Mais non ! Ils ont vraiment, c'est fou !  
 L'air d'être encor plus inquiets qu'nous.  
 Monsieur Painl'vé nous apparaît  
 Toujours de plus en plus distrait,  
 Il écrivait en plein' bataill',  
 L'autr' jour, au général Sarraill' :  
 « Si ce djebel doit vous gêner,  
 Eh ! bien, mon vieux, faut m'l'envoyer  
 Je mettrai ça sur ma ch'minée.  
 Contre Abd-el-Krim, ces temps derniers,  
 On n'savait plus qui expédier,  
 Lyautey, Pétain, Lyautey,  
 Dans les trains, tant d'fois ils passaient,  
 Que tout's les vach's les connaissaient.  
 S'ils avaient été, sapristi !  
 Non des poilus, mais des Tommi's,  
 On aurait dit : « Y a pas d'erreur,  
 Ce sont des Tommi's-voyageurs...  
 Quand au paiement des dett's alliées,  
 Le *Matin* nous a conseillé  
 De marcher sur la point' des pieds.  
 Pourquoi ? C'est facile à d'viner :  
 Pour que lorsque viendra l'huissier,  
 On puisse, au milieu de la nuit,  
 Se débîner sans fair' de bruit !

## REFRAIN

On est inquiet, ça ne fait aucun doute,  
 On est inquiet,  
 Profondément inquiet !

II

Certes, pour l'instant, ça peut aller encore,  
 On peut s'habituer à vivre dans d'sal's draps,  
 Mais ce qui surtout, nuit et jour, nous dévore,  
 C'est l'besoin d'savoir comment ça finira  
 (ad libitum)

« Ah ! Demain, c'est la grande chose.  
 De quoi demain sera-t-il fait ?  
 L'homme, aujourd'hui, sème la cause.  
 Demain, Dieu fait mûrir l'effet...

Comme Victor Hugo disait :  
 Demain, demain ! C'est effrayant.  
 Monsieur Silva'n crie en tremblant :  
 « Comment frons-nous dans cinquante  
 L'commerce est immobilisé, [ans ? »  
 L'industrie est paralysée  
 Et les financ's ratiboisées.  
 Tout l'mond' regard' son p'tit avoir,  
 Et se dit avec désespoir :  
 Comment vais-j' fair' pour le garder  
 Sans qu'il soit dévalorisé ?  
 Max Vitterbo, seul entre mille,  
 Dit : « Moi j'm'en fous, j'suis bien tran-  
 Chacun se dit : « En vérité ! [quille ! »  
 Qu'est-c' que je pourrais bien ach'ter  
 Du Rio Tinto, du Mexico,  
 D'la Royal Dutch ou du Métro ?  
 Peuh ! du papier ! Ça n'me dit rien,  
 J'ai des Russ's et ça m'suffit bien...  
 Un' maison, ce s'rait p't'êtr' plus sûr  
 Et puis, comm' ça, dans les coups durs,  
 J'pourrais au moins lécher les murs !...  
 Si je n'craignais les biens oisifs,  
 J'achèterai bien des pendentifs,  
 Des vieux tableaux, des chandeliers,  
 Des montr's en or, des vieux dentiers... »  
 Mais, survient le grand argentier  
 Qui dit : « Voyons, mais vous êt's fous  
 De trembler pour vos pauvres sous,  
 N'vous en fait's pas, j'vous prendrai tout.  
 C'est bien plus simple, évidemment,  
 Mais ça n'est pas plus rassurant.

## REFRAIN

On est inquiet, ça ne fait aucun doute,  
 On est inquiet,  
 Profondément inquiet !

III

Mais on réfléchit et l'on dit : « Ma parole,  
 Si l'argent qu'on a ne doit pas nous rester,  
 Pour ne pas qu'un jour en pur' perte il s'envole,  
 I' n'y a qu'un moyen c'est de le boulotter.  
 (ad libitum)

Alors, c'est la grand' rigolade,  
 Les bistros versent des rasades.  
 A nous la noce, à nous l'orgie !  
 Ah ! mon Dieu ! Que belle est la vie  
 Et que les femmes sont jolies,  
 Puisque, dans ce monde insensé,  
 On n'sait plus sur quel pied danser,  
 Au rythme des jazz-bands fougueux,  
 Mon amie, dansons sur les deux,  
 Et sans souci, jusqu'au dernier,  
 Faisons sauter les francs-papier.  
 La voilà bien la bonne école !  
 On est inquiet, mais on rigole !

## HISTOIRE

### MUSIC-MONDE (1ère partie)

Le disque est devenu un produit industriel. Il appartient désormais à des multi-nationales, des groupes financiers situés à New-York ou Tokyo... Il n'en a pas toujours été ainsi. Il fut une époque où n'importe qui pouvait aborder cette activité. A côté des grandes firmes phonographiques existait en France tout un artisanat où l'on trouvait des bricoleurs de génie, des personnages pittoresques ou étonnants venus d'horizons les plus divers (politique, théâtre, religion etc...), qui lancèrent de nombreuses marques dont l'existence fut le plus souvent éphémère ...

#### JOUVE ET SES JOUVENCEAUX

Music-Monde est l'oeuvre d'un de ces attachants autodidactes, Raymond Jouve, que nous avons rencontré pour vous et qui, à plus de quatre-vingt ans, conserve un dynamisme étonnant. Son activité s'exerce aujourd'hui dans l'étude et la réalisation d'appareils de surdité (mais lui-même n'en utilise pas...). Son parcours est peu banal. Né le 25.02.15 à Rochemaure (Ardèche), il se passionne très tôt pour les mathématiques, la peinture et la musique. Venu à Paris en 1926 avec ses parents, il apprend le violoncelle, fait des études d'harmonie et se produit en amateur. En 1934 il est musicien professionnel dans un orchestre tzigane puis ...saxophone baryton dans la musique de l'air. Lors de la dernière guerre, replié avec son unité à Céret, dans les Pyrénées. Il y forme un orchestre de variétés " Jouve et ses Jouvenceaux" qui joue au Nouveau-Ciné. Démobilisé, il regagne Paris et constitue, sous le même nom, un orchestre de 15 musiciens (dont Pierre Spiers) qui se produit dans des galas, au Gaumont-Palace, au Palais des Glaces. Mais, en décembre 1942, certains airs de son répertoire ayant déplu à l'occupant, il se voit contraint de mettre un terme à ses activités musicales.

#### DE L'AUDITORIUM DES CHAMPS-ELYSEES A MUSIC-MONDE

Dès janvier suivant, Raymond Jouve se reconvertisse dans l'exploitation de salles de répétition pour orchestres dans un immeuble situé au 29 rue Vernet. Ayant "bricolé" un appareil enregistreur pour disques souples il crée le studio "L'Auditorium des Champs-Élysées" (voir page 23 ). Mais c'est à la Libération qu'il se lancera dans la production de disques commerciaux. Selon ses dires, les disques (il n'est désormais plus question de "cires") sont enregistrés rue Vernet, puis galvanoplastifiés par une petite entreprise située "en haut de la rue Mouffetard" et pressés dans une petite usine "dans la banlieue nord de Paris"...

C'est durant l'été de 1946 qu'apparaissent sur le marché les premiers disques Music-Monde. L'étiquette (lettres dorées imprimées sur un fond bleu foncé) fait apparaître un globe terrestre, qu'on retrouve également sur la pochette, ce qui affirme la vocation ethnographique de la marque. On trouve pourtant, sur les premiers disques ...des fables de La Fontaine en argot, enregistrées par le sympathique acteur Yves Deniaud. Il est amusant de noter que ces disques sont devenus depuis de véritables témoignages ethnographiques, ce qu'on ne pouvait imaginer, à l'époque. Toujours est-il qu'ils ont un succès fou et qu'Yves Deniaud, neuf mois plus tard, enregistrera d'autres fables, mais pour Pathé cette fois...avant de revenir en 1950 chez Music-Monde.

L'activité de Music-Monde s'arrête en 1953 après l'enregistrement de quelques disques 45t.

Le catalogue de la marque comprend des enregistrements importants de musique antillaise heureusement reproduits sur CD (voir rubrique Rééditions). On y trouve également des noms célèbres: Colette Mars, Jean Valenti et surtout Reda Caire. Ce dernier, en juillet 1948, n'est plus la grande vedette de l'immédiat avant-guerre. Il a quitté Pathé depuis deux ans. Bien qu'inscrits au catalogue Music-Monde, ses disques, pour des raisons obscures, ne seront jamais publiés.

Colette Mars avait quitté Columbia début 1947, et n'entrera chez Pacific qu'en 1949.

#### MATRICES ET CATALOGUES

Les matrices comportent un préfixe JO (pour Jouve). Le numéro de catalogue est précédé de lettres dont la signification est la suivante :

C= Chant ou Choeur, CS= Chant ou Choeur Seul, CP= Chant-Piano, H= Harmonie ou fanfare OS= Orch. Symphonique, OJ= Orch. Jazz, OM= Orch. Musette, Osp= Orch. Spécial (nègre, bruits divers, javanais (sic) etc.) OSC= Orch. Symphonique avec Chant, OJC= Orch. Jazz avec Chant, OMC= Orch. Musette avec Chant, DP= Disque Parlé, COS= Chant et Orchestre Symphonique, COJ= Chant et Orchestre Jazz, COM= Chant et Orchestre Musette, S= Solo instrument.

G. ROIG

(Remerciements chaleureux à M. Raymond JOUVE, ainsi qu'à Jean-Pierre MEUNIER)

N° Cat.	Interprète	Orch.	Titre	Matrice	Date	
1001	COS	Georgette FRANCE	Géo Kleem	Paysage	Part 2735	18.05.46
		Georgette FRANCE	Géo Kleem	Les oiseaux dans le soir	Part 2736	18.05.46
1002	COS	Georgette FRANCE	Géo Kleem	Ave Maria	Part 2737	18.05.46
		Georgette FRANCE	Géo Kleem	Berceaux	Part 2738	18.05.46
1003	DP	Yves DENIAUD		Le Petit Chaperon Rouge (A)	J0002	18.06.46
		Yves DENIAUD		Le Petit Chaperon Rouge (B)	J0005	18.06.46
					Part 2787	
					J0009	18.06.46
1004	DP	Yves DENIAUD		Le Baron de Pigeollet revient des courses (A)	Part 2785	
		Yves DENIAUD		Le Baron de Pigeollet revient des courses (B)	J0010	18.06.46
					Part 2786	
1005	OM	Quint. Émile NOBLOT	E. Noblot	Valdepenas	J0011	30.10.46
		Quint. Émile NOBLOT	E. Noblot	Sweet and sentimental	J0029	30.10.46
1006	OM	Quint. Émile NOBLOT	E. Noblot	Toi seul	J0012	30.10.46
		Quint. Émile NOBLOT	E. Noblot	Ev' ryday and all day	J0032	30.10.46
1007	S	Robert CEUGNART	sax solo	Le saxo enchanté	J0013	02.11.46
		Robert CEUGNART	sax solo	Berceuse	J0014	02.11.46
1008	CS	Choeur des Faran-		Lou maset de meste roumièu	J0015	08.11.46
		doleurs de Provence		Lei courcello		
		Choeur des Faran-		La mazurka soutu lipin	J0016	08.11.46
		doleurs de Provence		Cansoun provençalo		
1009	OJ	Orch. Christ. MORRIS	C. Morris	Si vous vouliez	J0017	08.11.46
		Orch. Christ. MORRIS	C. Morris	You	J0018	08.11.46
1010	S	Airs provençaux		Farandole de Maillane	J0019	11.11.46
		(galoubet et tambourin)		Quadrille provençal	J0020	11.11.46
1011	S	idem		Lei Courdello	J0021	11.11.46
		idem		Ballet des filles de marbre	J0022	11.11.46
				Arlequino		
1012	S	idem		Matelotte	J0023	11.11.46
				Danse des vigneron		
				Pas du tambourin	J0024	11.11.46
				Pas des razeteurs		
1013	S	idem		Sabotière	J0025	11.11.46
				Matelotte de Toulon		
				Gavotte alpine	J0026	11.11.46
				Lei estello		
1014	OM	Quint. Émile NOBLOT	E. Noblot	La valse du retour	J0030	04.12.46
		Quint. Émile NOBLOT	E. Noblot	Un peu d' amour	J0031	04.12.46
1015	CS	Mérodistes SI SOL SI		Se canto (Sud-Ouest)	J0033	06.12.46
		Mérodistes SI SOL SI		Le cornemuseux (Berry)	J0034	06.12.46
				La zilimbrina (Corse)		
1016	CS	Mérodistes SI SOL SI		La belle Françoise (Canada)	J0035	06.12.46
				V'la l' bon vent (Canada)		
				Le rossignol du bois	J0044	06.12.46
				(Franche-Comté)		
1017	COJ	MOUNE	Denis	Parfum à li	J0036	07.12.46
		MOUNE	Denis	P'tit corne	J0037	07.12.46
1018	COJ	MOUNE	Denis	Tant pis pou ça	J0038	07.12.46
		MOUNE	Denis	Ti chien en moïn	J0039	07.12.46

N° Cat.	Interprète	Orch.	Titre	Matrice	Date
1019	COJ	MOUNE MOUNE	Denis Denis	Cé con ça ou yé Ouap doudou	J0040 09.12.46 J0041 09.12.46
1020	CS	Méodistes SI SOL SI Méodistes SI SOL SI		J'aimais tant mon mari Beau pays d'Alsace (Alsace)	J0042 13.12.46 J0043 13.12.46
1021	OSp	Orch. S. CASTENDET	Castendet	La Marion et le bossu Cé ti Nono	J0047 15.12.46
1022	OSp	Orch. S. CASTENDET	Castendet	Nègue ni mauvai maniè Doudou moin	J0048 15.12.46 J0049 15.12.46
1023	OSp	Orch. S. CASTENDET	Castendet	Le nègue antillais Ti Jeanne	J0050 15.12.46 J0051 15.12.46
1024		Orch. S. CASTENDET Orch. Gaston JEAN	Castendet G. Jean	Nostalgie d'amour C'est un doux refrain d'Espagne	J0052 15.12.46 J0053 23.12.46
(iné)		Orch. Hans ALBERTO	H. Alberto	Olibos	J0055 23.12.46
1025		Orch. Hans ALBERTO	H. Alberto	Carlolina	J0054 23.12.46
(iné)		Toni BERT	G. Jean	Au vent du soir	J0056 23.12.46
1026		Toni BERT	G. Jean	La chanson de la nuit	J0057 23.12.46
1027	CS	Les Petits Chanteurs de Deville les Rouen		Les saisons	J0068 24.03.47
1028	CS	idem		Printemps	J0069 24.03.47
1029	CS	idem		Les sabots enchantés	J0070 24.03.47
		idem		Le troubadour	J0071 24.03.47
		idem		Hymne à la nuit	J0072 24.03.47
		idem		Un jour sur un pont de Tréguier	J0073 24.03.47
1030	OS	Marcel VINITZKI et ses jeunes virtuoses	M. Vinitzki	Les yeux noirs	J0096 05.07.47
1031	COS	Marcel HERVÉ	M. Vinitzki	Danse pour moi	J0097 05.07.47
	CS	Chor. de l'Ass. Gén. des Étud. de Lyon Chorale Mixte des Lyc. d'Annecy		Sur la route de Dijon	J0098 07.07.47
1032	CS	Chor. de l'Éc. N. d'Insti- tutrices de La Rochelle Chorale de l'Éc. N. d'Instituteurs de Rouen		Le retour de Roland de Lassus	J0099 07.07.47
1033	CS	Chor. de l'Éc. N. d'Insti- tutrices de La Rochelle Chorale de l'Éc. N. d'Instituteurs de Rouen		Le bouvier du Quercy	J0100 07.07.47
		Petits Chant. du Pays Noir d'Henin-Lietard		Voici le mois de mai	J0105 07.07.47
		Les Petits Chanteurs du Pays de Brive		Fugue de l'Amen de Berlioz	J0101 07.07.47
1034	CS	Chor. de la Jeunesse Laique de Bourg Chor. des Ménestrels Voironnais de Voiron		Te voici vigneron	J0101 07.07.47
				La caille	J0103 07.07.47
				La bergère aux champs	J0102 07.07.47
				Choral n°74 de J.S. Bach	J0104 07.07.47
1035	CS	Ch. Mixte Lyc.		Chant des partisans	J0106 07.07.47
1036	CS	Ch. Mixte Lyc.		Notre chalet là-haut	J0107 07.07.47
		Ch. Mixte Lyc.		Je voy des glissantes eaux	J0108 07.07.47
		Ch. Mixte Lyc.		Chant du Dniepr	J0109 07.07.47
1037	CS	Ch. Mixte Lyc.		Hodie Christus natus est	J0110 07.07.47
		Ch. Mixte Lyc.		L'autre jour	J0111 07.07.47

N° Cat.	Interprète	Orch.	Titre	Matrice	Date
1038	OS	Marcel VINITZKI et ses jeunes virtuoses	M. Vinitzki	L'Orientale	J0112 18.07.47
	COS	Marcel HERVÉ	M. Vinitzki	Sérénade	J0120 18.07.47
1039	OSp	René DARAUX (trio d'anches)		Eglogue	J0113 18.07.47
		idem		Musette	J0114 18.07.47
1040	OSp	idem		Chanson d'autrefois	J0115 18.07.47
		idem		Sérénade	J0116 18.07.47
1041	COSp	Trio Pierre LOUISS (Tropical Singers)		Carry me back to old Virginia	J0117 29.07.47
(iné)		idem		Vié nèg' Paris	J0119 29.07.47
1042	COSp	idem		Nelly Gray	J0118 29.07.47
(iné)					
1043	CO	Orch. Francis VIGNAL	F, Vignal	Fantaisie tzigane	J0131 10.12.47
(iné)		Orch. Francis VIGNAL	F, Vignal	Gin fizz	J0132 10.12.47
1044	CP	Nelly MATHOT (piano : B. Séroin)		Variations sur le carnaval de Venise (A)	J0125 19.09.47
		idem		Variations sur le carnaval de Venise (B)	J0126 19.09.47
1045	CP	idem		L'éclat de rire de Manon	J0127 19.09.47
		idem		Lescaut	
		idem		Il bacio (le rêve)	J0128 19.09.47
1046	CP	idem		Thème avec variations (A)	J0129 19.09.47
		idem		Thème avec variations (B)	J0130 19.09.47
1047	OSp	Orch. Arturo	A. Doneddu	Hombre de la Castilla	J0123 11.09.47
		Orch. Arturo	A. Doneddu	Gloria de Granada	J0124 11.09.47
1048	OM	Quint. Maurice	M. Prévot	Warking eyes	J0137 27.01.48
(iné)	OMC	Jacqueline LEROY	M. Prévot	Ther's no you	J0138 27.01.48
1049	OM	Trio Maurice PREVOT	M. Prévot	Pepe	J0139 27.01.48
(iné)		Trio Maurice PREVOT	M. Prévot	Après vous	J0140 27.01.48
1050	COSp	Gilles SALA	Exotiq. Jazz	Créoles aux yeux si doux	J0141 30.01.49
		Gilles SALA	Exotiq. Jazz	Ces zazous-là	J0142 30.01.49
1051	OSp	EXOTIQUE JAZZ	Exotiq. Jazz	Piments zouézo	J0143 30.01.49
	COSp	Michel DAHOMEY	Exotiq. Jazz	Chuvai corlorcoortor	J0144 30.01.49
1052	C	Ch. de Dev. les Rouen		Vivent les lutins	J0145 19.02.48
(iné)		Ch. de Dev. les Rouen		Neige fleuronne Noël	J0146 19.02.48
1053	OSp	D. Diego y su	Don Diego	Uno	J0147 02.03.48
		D. Diego y su	Don Diego	Cancion desesperada	J0148 02.03.48
1054	OSp	D. Diego y su	Don Diego	Tres palabras	J0149 02.03.48
		D. Diego y su	Don Diego	Always in my heart	J0150 02.03.48
1055	OSp	D. Diego y su	Don Diego	The parrot	J0151 02.03.48
		D. Diego y su	Don Diego	Baïa	J0152 02.03.48
1056	OSp	Les Sonneurs		Les noces du lazère	J0153 03.03.48
		CLÉMENT & DELORD		L'hirondelle	
		idem		Bourrée morvandelle	J0154 03.03.48
				Bourrée croisée	
1057	CS	Gr. Folk. Nivern.-Morv.		En revenant des noces	J0155 03.03.48
		Gr. Folk. Nivern.-Morv.		Les filles de Château-Chinon	J0156 03.03.48
				Sainte-Catharine	
1058	DP	Georges BLANCHARD (poème en patois niv.)		L'herloge à défunt ma grand mée	J0159 03.03.48
		idem		Le poêle à deux marmites	J0160 03.03.48
1059	OSp	Les Sonneurs YZET & LEGUENANFF		Jabadao - Quadrille de Basse Cornouaille	J0161 12.03.48

N° Cat.	Interprète	Orch.	Titre	Matrice	Date
	idem		Pilher Lann	J0162	12.03.48
1060	H Grpe. Artist. Alsacien (dir. Frédéric Bossert)		La ride de Pontivy	J0163	06.04.48
	idem		Im Wald unter auf der Heide		
			Holzauktion	J0164	06.04.48
			Marche populaire alsacienne		
			Valse des cerises		
1061	OJC Colette MARS	A. Grassi	La rumba	J0165	20.04.48
	Colette MARS	A. Grassi	Djimbo l'éléphant	J0166	20.04.48
1062	OJC Colette MARS	A. Grassi	Mon cœur est un violon	J0167	20.04.48
	Colette MARS	A. Grassi	Dix neuf cent (sans se presser)	J0168	20.04.48
1063	OSp Youssef GANOUNA	cithare	Danse Ramaya	J0169	01.06.48
	Youssef GANOUNA	cithare	Danse Kérîma	J0170	01.06.48
1064	CS Chor. de l'Éc. Norm. d'Instit. de la Seine		C'est moi Seigneur	J0171	06.06.48
	Chor. des Éc. Norm. Primaires de la Seine		A la campagne	J0172	06.06.48
			Non, oui		
1065	CS idem		La vache égarée (A)	J0175	06.06.48
	idem		La vache égarée (B)	J0176	06.06.48
1066	CS idem		Ma mère m'a bercé	J0173	06.06.48
	idem		Choral n° 10 de J.S. Bach	J0174	06.06.48
1067	O N. MARCO et son ens.	Nelly Marco	C'est l'amour qui a raison	J0177	09.06.48
	OC Dominique TIRMONT	Nelly Marco	C'est la France	J0178	09.06.48
1068	OC Serge BERRY	Nelly Marco	Soir auprès de toi	J0179	09.06.48
	Peggy EMERSON	Nelly Marco	La nuit	J0180	09.06.48
1069	OC Dominique TIRMONT	Nelly Marco	Rumba des rumbas	J0181	09.06.48
	N. MARCO et son ens.	Nelly Marco	Une histoire de famille	J0182	09.06.48
1070	H Mus. de la Sûreté Nat.		Le téméraire	J0183	09.06.48
	Mus. de la Sûreté Nat.		Marche lorraine	J0184	09.06.48
1071	CS Chanteurs aux 4 Vents		Nous marchons	J0185	13.06.48
(iné)	Chanteurs aux 4 Vents		Lord I want to be	J0186	13.06.48
1072	COJ Reda CAIRE	Henri Rys	Baisers perdus	J0188	02.07.48
	Reda CAIRE	Henri Rys	Monsieur Rythme se marie	J0189	02.07.48
1073	COJ Reda CAIRE	Henri Rys	Terre d'amour	J0187	02.07.48
	Reda CAIRE	Henri Rys	Boléro d'amour	J0190	02.07.48
1074	DP Samson FAINSILBER		A une maman	J0191	09.07.48
			(poème dit par l'auteur)		
	Samson FAINSILBER		Le galérien	J0192	09.07.48
1075	COJ Reda CAIRE	R. Chevreux	La Fête aux lanternes	J0193	23.07.48
	Reda CAIRE	R. Chevreux	Boléro	J0194	23.07.48
1076	COJ Reda CAIRE	R. Chevreux	Sambo	J0195	23.07.48
	Reda CAIRE	R. Chevreux	Mon cabanon sous les étoiles	J0196	23.07.48
1077	DP Yves DENIAUD		Le voyage à trois étoiles (A)	J0197	03.11.48
(iné)	Yves DENIAUD		Le voyage à trois étoiles (B)	J0198	03.11.48
1078	DP Yves DENIAUD		Le renard et la cigogne	J0199	03.11.48
	Yves DENIAUD		La cocotte aux oeufs en jonc		
			Totor le chêne et Fifi Roseau	J0202	03.11.48
			Le corbillon et le retors		
1079	DP Yves DENIAUD et Lilian CARPENTIER		Hamlet en argot (A)	J0200	03.11.48
	idem		Hamlet en argot (B)	J0201	03.11.48
1080	DP Yves DENIAUD		Muguet de mai	J0203	03.11.48
	Yves DENIAUD		Le bal masqué	J0204	03.11.48

(à suivre...)

**DOCUMENTS****LE PHONOGRAPHE DANS LA LITTÉRATURE (II)****RABELAIS, Théophile GAUTIER, Anatole FRANCE**

Longtemps avant l'invention du phonographe, plusieurs écrivains eurent la prescience de ce qui serait l'enregistrement des sons. L'exemple le plus souvent cité est celui de Rabelais, dans l'épisode célèbre des paroles gelées, qui se situe dans le quart livre de son "Pantagruel" (chapitre LVI), publié en 1548. Rappelons la situation du passage: Pantagruel et Panurge s'embarquent pour aller consulter l'oracle de la Dive Bouteille. Après diverses péripéties maritimes, il leur arrive un jour d'entendre des voix et des bruits dont ils ne peuvent identifier la source. "Seigneur, de rien ne vous effrayez !" leur dit le pilote "Ici est le confin de la mer glaciale sur laquelle il y eût au commencement de l'hiver passé grosse et félonne bataille. Lors gelèrent en l'air les paroles et cris des hommes et femmes. A cette heure, la rigueur de l'hiver passée, elles fondent et sont ouïes..." Pantagruel peut saisir et jeter sur le tillac des poignées de paroles gelées, lesquelles "semblaient dragées perlées de diverses couleurs".

Ce thème des paroles gelées, Rabelais l'avait d'ailleurs emprunté à Plutarque.

Théophile Gautier, dans un de ses feuilletons de critique publié en 1847, écrit: "Un jour peut-être...l'on parviendra à faire recevoir et garder, par une matière plus sensible encore, les ondulations de la sonorité et à conserver ainsi l'exécution d'une tirade de Rachel ou d'un couplet de Frédéric Lemaître..."

Anatole France, mort en 1924, a donc vécu la période "acoustique" de l'enregistrement. Jean-Jacques Brousson, familier du logis-musée de la Villa Saïd, nous apprend, dans un chapitre de son "Anatole France en pantoufles" (G. Grès et Cie. 1924) intitulé "Cinna au phonographe" que l'illustre écrivain possédait un phonographe et des disques de diction. Son jugement n'est guère tendre sur Sarah Bernhardt qu'il nomme "Reine des nasillardes" et Mounet-Sully "qui brame comme un dalm en rut"...

Dans un de ses livres "Sur la pierre blanche" datant de 1905, Anatole France imagine la société en l'an 2270. Il n'existe plus de frontières et la France vit sous un régime collectiviste au sein d'une fédération européenne. Pour ce qui est de la culture: "On imprime encore des livres. Pourtant la typographie tend à disparaître. Elle sera remplacée par la phonographie. Déjà les poètes et les romanciers s'éditent phonographiquement et l'on a imaginé pour la publication des pièces de théâtre une combinaison très ingénieuse du phono et du cinématographique (sic) qui reproduit tout ensemble le jeu et la voix des acteurs..." (à suivre...)

G. ROIG

\*\*\*  
**QUELQUES ANECDOTES SUR FRAGSON**

Le célèbre chanteur Fragson dont la fin fut tragique et peu banale, était atteint d'une anomalie physiologique rarissime: il était agueusique, c'est-à-dire qu'il ne discernait pas la saveur des aliments. Dinant un soir au restaurant en compagnie de Bosc et Christine, il sortit de sa poche un paquet: "Moi, dit-il, par ces temps froids, je préfère absorber des corps gras!". Joignant le geste à la parole il défit le paquet qui contenait un petit savon et une fiole d'huile de foie de morue et absorba le tout avec satisfaction...Un autre jour, dans un autre restaurant, il dînait avec Eve Lavallière. A un moment, l'actrice se passa un peu de rouge à lèvres (de chez Guerlain). "Je n'aime pas qu'on se maquille en public" gronda Fragson, "donnez-moi ça!". Saisissant le batonnet de rouge il le dévora sur le champ. Puis s'adressant au maître d'hôtel: "Qu'on envoie le chasseur chez Guerlain et qu'il me rapporte une douzaine de bâtons de rouge!" Et, pendant que Lavallière, gênée, baissait le nez dans son assiette, Fragson épanoui croquait les bâtons de rouge...

Dans son livre de souvenirs, Ouvrard père confirme les étranges comportements de Fragson: "Il s'amusait parfois à avaler les morceaux de savon qui traînaient dans les cuvettes des loges et il n'était pas rare qu'en pleine rue il absorbât quelques bouchées de crottin de cheval. D'aucuns trouvaient cela désopilant, moi je ressentais la pénible impression qu'on éprouve en présence d'un type qui n'est plus en possession de son axe..."

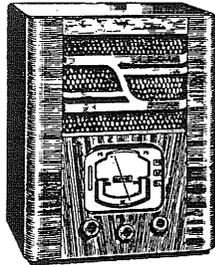
## A LA RECHERCHE DES RADIOS PERDUES (VI)

### Etat des lieux début 1935 (Suite...)

Ce qui frappe, lorsqu'on étudie à la loupe les programmes des stations françaises entre 1925 et 1935, c'est de constater combien en est absente la notion "d'émission": Car on ne saurait ainsi qualifier l'avalanche de causeries et de chroniques calamiteuses, ou la diffusion massive de disques et de "radio-concerts" qui est alors le lot de Radio-Paris, Paris-P.T.T ou Tour Eiffel...

#### 4. DU COTE DE TOUR EIFFEL

Jusqu'en 1924 cet émetteur militaire, logé dans une cabane de jardiniers sous le pilier nord de la tour Eiffel, n'émet que des bulletins météorologiques. Il va alors être partiellement loué à un civil, Maurice Privat, autorisé à organiser des programmes exclusivement musicaux. Ce Maurice Privat, personnage véritablement étonnant, un des grands pionniers de la radio, astucieux et débordant d'idées, n'est alors qu'un petit journaliste "un peu hâbleur et mythomane" (René Duval), mais qui pressent déjà ce que la radio peut apporter: culture, information et divertissement. Idéaliste, il affirmait dès 1924: "La T.S.F. peut créer l'Europe...elle peut grouper les peuples par dessus les frontières". Peu à peu, il parvient à diffuser des nouvelles et des chroniques, et, afin d'avoir des fonds, crée une association Les Amis de la Tour, épaulée par un bulletin "La parole libre T.S.F.", formules qui seront souvent reprises.



Depuis 1923 il rôde en public, dans différents cabarets de chansonniers (Perchoir, Carillon) un "Journal parlé" qui restera son titre de gloire, et qui, souvent copié lui aussi, sera diffusé à partir du 3.11.25. Les studios seront transférés au Grand Palais, "dans un local minuscule composé d'une entrée et d'une petite pièce unique...Une fenêtre grillagée donnait tristement sur le quai, face à la Seine..." (Jean Nohain). Hélas, Maurice Privat, malgré ses talents, est un mauvais administrateur doublé d'un gestionnaire imprudent. Ses relations avec l'escroc Stavisky causeront sa perte et il sera révoqué en octobre 1927.

#### Les émissions:

Jusqu'à l'automne de 1935, les programmes ne subiront aucun changement notable. Ils consistent en une succession d'une douzaine de chroniques entrecoupées de cours de la Bourse (on y donne même les cours du coton des marchés de Winnipeg et d'Alexandrie). Un M. Noirot, sous-chef de bureau au Ministère de la Marine Marchande tient parfois la chronique maritime, cependant que la chronique agricole traite de sujets aussi importants que "les peaux de lapins" (08.31), "le lait d'ânesse" (07.33) ou "les diarrhées des porcelets" qu'on a le bon goût de diffuser le 18.09.31...à l'heure du déjeuner de midi.

L'émission-phare de la journée est évidemment le journal parlé, très complet, d'une durée d'une heure et demie mais dont l'horaire est peu stable: il passe tantôt à 17h45, tantôt à 18h45 et se compose de deux parties: une partie "informations" et une partie "magazine". Parmi la douzaine de collaborateurs figurent Pierre Descaves (rubrique politique étrangère), le Docteur Pierre Vachet (chronique médicale), Line Colline (chronique féminine). Georges Delamare y tient ses "Propos en l'air" qui deviendront plus tard ses fameux "Libres propos".

Les soirées sont le plus souvent consacrées à un radio-concert de musique classique, auquel participe souvent l'orchestre Jean Ibos. De temps à autre, une note gaie: Tramel et Koval sont programmés en octobre 1932, Reda Caire en mai 1933, l'orchestre Médingier en décembre 1933.

Les soirées théâtrales sont dues à Paul Castan qui, véritable Maître Jacques, joue, assure la mise en scène, la mise en ondes et l'illustration musicale.

La personnalité de la station, c'est Jean Nohain/Jaboune. Après un essai malheureux sur Radio-Paris en 1925, il entre à Tour Eiffel fin 1929 avec son frère Claude Dauphin, en même temps qu'il lance "Benjamin", un hebdomadaire pour la

jeunesse (1). Les émissions de Jean Nohain débutent fin 1930. Le 8.01.31 une annonce de "Benjamin" conseille aux jeunes "sans-filistes" d'écouter chaque mercredi à 20h ce qui deviendra la célèbre "Demi-heure récréative de Benjamin" (19h30 à 20h). Chaque émission comporte un jeu-concours. Le jeu-concours n° 4, de janvier 1931, obtient 3.656 réponses ce qui est considérable compte-tenu de la rareté des foyers équipés avec la T.S.F. En liaison étroite avec la précédente, la soirée enfantine de Mlle Phoscao (Violette-Jean) le dimanche, à 19h45, propose des devinettes dont la solution est donnée dans "Benjamin"...

#### G. ROIG

(Remerciements à Michel Gérard, qui a plongé pour nous dans sa collection de "Benjamin")

(1) Jean Nohain n'est pas que le présentateur volubile et fébrile, souvent pastiché, d'émissions bien-pensantes, ou le parolier des chansons de Mireille. C'est aussi un remarquable homme de presse, qui saura utiliser toutes les ressources de la publicité. Doté d'une stupéfiante puissance de travail, il a très vite réalisé l'interactivité entre radio et presse écrite. De "Benjamin", qu'il lance le 11 novembre 1929 à "Bonjour Dimanche" et son supplément "Le Petit Canard", il multipliera pages de contes, jeux et annonces dans "l'Echo de Paris" (avec Franc-Nohain), "Sept Jours" etc....

Jean Nohain saura toujours s'entourer de collaborateurs dévoués: Henri Kubnick, Christian Schwaebel, le dessinateur J.C. Pinchon, André Leclerc, les frères Sainderichin. L'hebdomadaire "Benjamin", abondamment illustré, reste de lecture plaisante, avec une abondance de pavés publicitaires (nous en avons relevé plus de 50 dans un seul numéro) pour des produits pas toujours d'ailleurs réservés aux enfants: Meubles Léviton, apéritif Berger, montres-briquets...

Les dialogues de Jaboune et Babylas (Claude Dauphin) font l'objet de 5 disques Pathé:

N 203254	Les petits cadeaux	Pat X 94120	(10.31)
N 203255	Le cochon savant	-	-
N 203316	L'addition (avec Benjamin)	Pat X 94146	(17.12.31)
N 203317	Le coup de téléphone	-	-
N 203394	Un grand voyage	Pat X 94179	(26.02.32)
N 203395	Les mots croisés	-	-
N 203437	Babylas garde-malade	Pat X 94189	(24.03.32)
N 203438	Babylas cuisinier	-	-
N 203494	La bonne auberge	Pat X 94213	(05.32)
N 203495	Bonnes vacances, monsieur Jaboune	-	-

#### CURIOSITE DISCOGRAPHIQUE

Roland Bujon nous a fait parvenir le disque suivant (pressé sur support carton):  
Le chansonnier Marc-Hély, accomp. d'orchestre  
 début 1931

E 58 A la Varenne EBDI 108  
 E 59 Voulez-vous qu'on vous l'enveloppe ? (Le disque hebdomadaire)

Ce disque, fabriqué par la mystérieuse Sté Anonyme "L'expansion Musicale" nous permet d'aborder un système de diffusion peu connu des disques 78: la vente par abonnement, utilisée par plusieurs éditeurs au début des années 30. Les plus connus sont les disques cartonnés Orfé (ne pas confondre avec Orphée), de la Sté Phonédibel laquelle expédiait chaque jeudi à ses abonnés, par le truchement des messageries Hachette, un disque à choisir dans une liste. On y trouvait des matrices Salabert, Ultraphone, Champion et Idéal des plus grandes vedettes, dont le nom restait le plus souvent anonyme... Ce n'est pas le cas de la marque EbdI ci-dessus, car on y trouve des enregistrements de Cora Madou, Marc-Hély etc... jamais publiés par ailleurs. Mystère...

Le jeudi 3 octobre 1996 à midi, sous un soleil quasi estival, nous n'étions guère nombreux, au cimetière de Passy, à assister aux obsèques de Davia, décédée le 29 septembre précédent, dans sa 99ème année. Ni photographe, ni journaliste pour rendre hommage à la dernière grande survivante de "l'âge d'or" de l'opérette française. Mireille, qui fut son amie, avait tenu, malgré sa fatigue, à être présente. Nous avons donc modestement représenté tous les lecteurs de PHONOSCOPIES et jeté une rose sur le cercueil de Davia qui, désormais, repose à quelques dizaines de mètres à peine de ses amis Tristan Bernard et André Messager. (Discographie publiée dans le n° 6)

## SACHONS DATER NOS DISQUES 78 tours (IV)

### UTILISATION DES TABLEAUX "M"

Nous avons vu (nos 13-14-15) qu'il était possible de déterminer avec une assez grande précision la date d'enregistrement d'un disque 78t, à condition qu'il ait été pressé à l'usine Pathé et qu'il possède, gravé dans la pâte (entre le dernier sillon et l'étiquette) ce fameux code de galvanoplastie M1, M2, M3...suivi d'un nombre à quatre ou cinq chiffres : exemples M3-106500 ou M6-98740 ...

Cette numérotation étant strictement chronologique ( tous diamètres, toutes marques, tous genres confondus), elle permet la datation des disques de marques dont les archives font défaut: Idéal, Lumen, Omnia, Parlophone, Chant du Monde, Cantoria, Riviera, Elite-Spécial, Voix des Nôtres, Festival, Selmer etc...

Nous possédons, constamment actualisés, des tableaux fournissant presque jour après jour les codes de galvanoplastie utilisés. Le format de ces tableaux ne permet malheureusement pas de les reproduire ici d'une manière lisible. Au demeurant, et d'après ce que nous savons, la majorité d'entre vous se satisferait largement d'une datation à l'année et au mois. Nous publierons donc des tableaux condensés comportant, pour chaque mois d'une année, le plus petit et le plus grand numéro "M" rencontré, correspondant au début et à la fin de ce mois, tout numéro intermédiaire se trouvant donc au sein du mois considéré.

Vous remarquerez qu'il existe quelques "trous" dans la numérotation (fin d'un mois et début du suivant). Si vous possédez des disques de marque Pathé, Columbia, Gramophone ou Odéon (exclusivement) comportant des numéros "M" situés dans ces "trous", nous vous remercions de nous en signaler les numéros de matrices, de catalogue, les titres et interprètes, ceci nous permettra d'affiner encore notre datation.

#### ANNEE 1932

MOIS	Début	Fin
Janvier		
Février		
Mars		
Avril	59335	60399
Mai	60433	61075
Juin	61329	61833
Juillet	61893	62399
Août	—	—
Septembre	62584	62838
Octobre	62845	63595
Novembre	63733	64241
Décembre	64290	64852

#### ANNEE 1933

MOIS	Début	Fin
Janvier	64970	65308
Février	65320	65851
Mars	65898	66309
Avril	66347	66656
Mai	66686	67156
Juin	67449	67780
Juillet	67817	68016
Août	—	—
Septembre	68179	68443
Octobre	68471	69021
Novembre	69042	69501
Décembre	69596	69957

#### MODE D'EMPLOI:

Il est simple. Si vous trouvez, par exemple, sur une face de disque, le numéro M3-68478 vous pouvez, vous reportant à nos tableaux, en déduire à coup sûr que son enregistrement date des premiers jours du mois d'octobre 1933.

#### OBSERVATIONS:

Nous l'avons déjà signalé: on n'enregistre pas au mois d'août. Jusqu'au numéro 60000 (avril 1932) la numérotation concerne l'archivage et n'est guère fiable. Nous l'avons volontairement laissée de côté (pour le moment). (à suivre...)

### POTINS ET ECHOS DE PHONOSCOPIES

"..Samedi soir à l'Empire, Germaine Lix achève le deuxième couplet de "Tu payes un bock" lorsqu'un spectateur se lève et crie: "Assez ! Assez ! c'est un spectacle de famille! C'est honteux de clamer de pareilles choses!". L'artiste, sans se troubler, commence le troisième couplet, cependant que le perturbateur continue: "Assez ! Assez !". Le public proteste et bientôt le vacarme est tel qu'il faut baisser le rideau. Toute la salle, debout, réclame alors la chanteuse tout en conspuant le vieux monsieur décoré, auteur du scandale..."

Le Nouvelliste (N° 1733 du 15.05.24)

NDLR: Peut-être Henri Jeanson s'inspira-t-il, en 1950, de cette anecdote pour son film "Lady Paname" lorsqu'il fit dire à Louis Jouvet, s'adressant à un perturbateur moraliste choqué par "Moi j'ai du t'ça" chanté par Suzy Delair : "Les mères de famille vous disent : Mère... de famille !!"

#### NOUVELLES SPORTIVES

Le Championnat de Natation des Artistes sera organisé à la piscine de Joinville, sur 50 mètres. Parmi les engagés figurent: Dames: Blanche Montel - Laure Diana. Messieurs: Georges Milton - André Bauge - Biscot - Georges Carpentier - Robert Burnier - Perchicot - André Luguët. (Les Coulisses. n° 10 du 7.09.27)

#### ON EMBARQUE...

"Avant de quitter Paris pour s'embarquer à bord du "Normandie" où auront lieu les prises de vues du film "Paris-New-York", Jaime Plana chantera une dernière fois au cours du gala qui sera donné le mercredi 2 août 1939 à 22 heures au Tahiti-Dancing, 3 av. de Clichy "

(Le Petit Journal, 1.08.39)

"Berval va partir pour Hollywood ! "Je m'embarquerai le 4 octobre pour les Etats-Unis" nous a-t-il déclaré..."

(Le Petit Parisien, 28.07.39)

#### ECHOS DU PALAIS

"MM. Dorin et Saint-Granier intentent un procès à un poste de radio lequel, autorisé à diffuser leur revue "Lavalisons" en avait tellement haché de publicité le texte qu'il s'en trouvait altéré et quasi méconnaissable..."

La Chanson (n° 190 du 20.03.36)

"L'acteur marseillais Berval se voit assigner pour un million de francs en dommages et intérêts par son producteur René Bianco. Celui-ci se juge lésé par le départ à Hollywood de Berval, qu'il avait sous contrat..." (Paris-Soir, 13.08.39)

#### CARNET ROSE

M. et Mme Georges Lejeune ont l'honneur de vous faire part du mariage de leur fille Mlle Renée Lejeune dite La Régia, artiste lyrique, avec M. Eugène Bigot, dit Max Rogé, artiste lyrique. La cérémonie aura lieu dans la plus stricte intimité le 20 août 1927.

#### DIVERS

"Germaine Lix, l'artiste bien connue des disques Odéon, devient directrice du Select-Cinéma, Place Denneourt à Fontainebleau" (La Chanson. 06.35)



**AUDITION** des CHAMPS-ÉLYSÉES  
29, r. Verniet, PARIS-8<sup>e</sup>  
(à 30 m du Poste Parisien) ELY. 27-23.

**STUDIOS ET SALLES DE RÉPÉTITIONS**  
MATÉRIEL D'ORCHESTRE: PIANOS A QUEUE PLEYEL, GAYEAU, ERARD. HARPE ERARD. 2 CONTR-EBASSES, TIMBALES, GROSSE CAISSE, 60 PUPITRES, PRATICABLES, ETC.  
RÉPÉTITIONS, THÉÂTRALES (SCÈNE DÉMONTABLE)

**CONCERTS PRIVÉS ET AUDITIONS**  
**STUDIO D'ENREGISTREMENT**

## LE CINÉMA CHANTANT FRANÇAIS (1929-1939) (Suite)

(Collaboration: Pierre Cuvelier, Jean Michelet)  
Documentation additionnelle: Raymond Chirat

### Rappel de quelques notions:

Les titres de films commençant par "Un" ou "Une" figurent à la lettre "U".

Les noms soulignés sont ceux des interprètes qui chantent dans le film.

La date figurant après le nom du réalisateur est celle de la sortie publique du film, à Paris.

La date figurant après le numéro de disque est sa date d'enregistrement.

La signification des abréviations de marques de disques figure dans notre n° 1 page 22.

Ne sont recensés (en principe) que les disques d'artistes français ou chantés en français.

<b>ERNEST LE REBELLE</b>	(Christian-Jaque. 8.11.38)	
<u>Ma créole</u>		
<u>Fernandel</u>	Col DF 2525	(9.12.38)
<u>Ernestito</u>		
<u>Fernandel</u>	Col DF 2525	(9.12.38)
<u>Deprince</u>	Gr K 8265	(4.01.39)
<u>Gardoni</u>	Pat PA 1750	(17.02.39)
<b>ESCALE</b>	(Louis Valray. 1935)	
<u>La belle escale</u>		
<u>Suzy Solidor</u>	Od 166.912	(03.35)
<u>Lys Gauty</u>	Pol 524044	(12.03.35)
<u>Vaissade</u>	Cr 5946	(12.34)
<u>Alexander</u>	Col DF 1745	(3.05.35)
<u>Reda Caire</u>	Pat PA 535	(7.03.35)
<u>Mus. Louis</u>	EB F 3849	(12.34)
<u>La java d'un sou</u>		
<u>Marie Dubas</u>	Col inédit	(25.06.35)
<u>Claire Franconay</u>	Pol 512621	(4.03.36)
<u>Toi qui croises mon chemin</u>		
<u>Gine Narcy</u>	Pat inédit ?	(7.06.35)
<b>ESPERAME</b>	(Louis Gasnier. 1933)	
<u>Le destin (El destino)</u>		
<u>Musette Ideal</u>	Id 12245	(01.33)
<u>Pour tes yeux noirs (Por tus ojos negros)</u>		
<u>Don Azpiazu</u>	Gr K 6821	(25.01.33)
Note: Chantées par Carlos Gardel.		
<u>Ma créole divine (Criollita de mis ensuenos)</u>		non enreg.
<b>ESPIONNE DE CASTILLE (L') (Firefly) (R.Z. Leonard. 16.02.38)</b>		
<u>Serenade à la mule (The Donkey Serenade)</u>		
<u>Ben Horris</u>	Pol 514297, 524696	(20.03.39)
<u>Louis Bory</u>	Od 281.354	(03.39)
<u>Mus. Victor</u>	Col DF 2574	(9.03.39)
<u>Emile Prud'homme</u>	Od 281.463	(12.40)
<u>Eva Busch</u>	Col DF 2784 (27.12.40), DF 2816 ((24.01.41)	
Note: Interprétée par Alan Jones.		
<u>Sympathie (Sympathy)</u>		
<u>Elyane Célis</u>	Gr K 8118	(6.04.38)
Note: Interprétée par Jeanette MacDonald.		
<b>ET AVEC CA MADAME (Voir UN SCANDALE AUX GALERIES)</b>		
<b>ETIENNE</b>	(Jean Tarride. 11.33)	
<u>Rien n'est plus doux que l'amour</u>		
<u>Marthe Regnier</u>	non enreg.	
<u>Anonyme</u>	Discl K 1711	( )

<b>ETOILE DE VALENCIA (L')</b>	(Serge de Poligny. 1933)	
<u>Prenez garde, messieurs</u>		
<u>M. Groffe</u>	Cr 5594	(06.33)
<u>Eric Harden</u>	Od 250.490	(06.33)
Note: Interprétée par Simone Simon.		
<u>Fidèle</u>		
<u>Brigitte Helm</u>	Od 250.490	(06.33)
<u>Anonyme</u>	Eld DS 264	( )
<u>Pour une nuit d'amour</u>		
<u>Jean Gabin</u>	non enreg.	
<b>ETOILE D'OR (L')</b>	(Jaquelux. 1931)	
<u>J'écoute dans ton cœur</u>		
<u>R. Juyn/Martine</u>	Per 3847	(03.34)
<b>ETOILE DU MOULIN-ROUGE (L') (Moulin-Rouge) (Sydney Landfield. 07.34)</b>		
<u>Le boulevard des rêves brisés (The Boulevard of Broken Dreams)</u>		
<u>Fredo Gardoni</u>	Pat PA 269	(03.34)
<u>Robert Burnier</u>	Pat PA 253	(1.06.34)
<u>Jazz du Poste Parisien</u>	Pat PA 223	(26.04.34)
<u>Melodic-Jazz</u>	Od 250.663	(03.34)
<u>Valentino (A. Carrara)</u>	Pag 5022	(07.34)
<u>Charlotte Dauvia</u>	Pol 524002	(30.11.34)
<u>Des baisers dans la nuit (Coffee in The Morning and Kisses in The Dark)</u>		
<u>Robert Burnier</u>	Pat PA 253	(1.06.34)
<u>Fredo Gardoni</u>	Pat PA 259	(16.05.34)
<u>Jazz du Poste Parisien</u>	Pat PA 223	(26.04.34)
<u>Melodic-Jazz</u>	Od 250.663	(03.34)
<u>Chant de l'abandon (Song of Surrender)</u>	non enreg.	
<b>EXEMPT DE SERVICE (C.M)</b>	(A.F. Brunelle. 1936)	
<u>Nina...Ninette</u>		
<u>Tichadel</u>	Pat PA 926	(11.05.36)
Note: Interprétée par Tichadel et Rousseau.		
<b>FADA (Le) (C.M)</b>	(L.H. Burel. 1933)	
<u>C'est si doux l'amour</u>		
<u>Madeleine Rouilly</u>	Gr K 6881	(10.03.33)
<u>Je voudrais tout</u>		
<u>Madeleine Rouilly</u>	Gr K 6881	(10.03.33)
Note: Pierre Dac est la vedette du film.		
<b>FAKIR DU GRAND HOTEL (Le)</b>	(Pierre Billon. 30.03.34)	
<u>Ca n'fait plus rien du tout</u>		
<u>Robert Goupil</u>	non enreg.	
<u>Tout mon cœur chavire</u>		
<u>Armand Bernard</u>	non enreg.	
<b>FAMILLE NOMBREUSE</b>	(André Hugon. 26.10.34)	
<u>Notre Louison</u>		
<u>Georges Milton</u>	Col DF 1593	(20.09.33)
<u>Vaissade</u>	Cr 5927	(10.34)
<u>Lucien Baroux</u>	Od 166.855	(10.34)
<u>Musette Louis</u>	EB F 3820	(12.34)
<u>Armandino</u>	Per 3917	(10.34)
<u>Chérie...chérie</u>		
<u>Georges Milton</u>	Col DF 1593	(20.09.33)
<u>Lucien Baroux</u>	Od 166.855	(10.34)
<u>A. Carrara</u>	Pol 512122	(22.10.34)
<u>Armandino</u>	Per 3917	(10.34)
<u>J'ai rêvé</u>		
<u>A.Carrara</u>	Pol 512122	(22.10.34)

<u>FAMILLE PONT-BIQUET (La)</u> (Christian-Jaque. 10.35)		
<u>Ah! l'amour (quelle drôle de chose)</u>		
Alexander	Col DF 1861	(18.12.35)
<u>La danse de l'amour</u>		
non enreg.		
<u>Vous pensez à autre chose</u>		
non enreg.		
<u>Rumba pépère</u>		
non enreg.		
<u>A demain (Caramba)</u>		
A. Bernard/Gina Manès	non enreg.	
<u>FANATISME</u> (Gaston Ravel/T. Lekain. 05.34)		
<u>Mon coeur bohème</u>		
Jean Tranchant	Pat PA 582	(11.04.35)
Note: Chantée par Pola Negri.		
<u>FANFARE D'AMOUR</u> (Richard Pottier. 1935)		
<u>A quoi bon vous dire</u>		
A. Carrara	Pol 512489	(14.11.35)
<u>FANTÔME RADIOPHONIQUE (Le)</u> (Wake Up and Live) (Sydney Lanfield. 1937)		
<u>J'attends votre retour</u> (There's a Lull in my Life)		
Germaine Sablon	Gr K 8069	(14.01.38)
Joséphine Baker	Col DF 2293	(16.11.37)
Note: Chantée par Alice Faye.		
<u>FAUBOURG MONTMARTRE</u> (Raymond Bernard. 15.09.31)		
<u>Faubourg Montmartre</u>		
Mad Rainvyl	Gr K 6463	(10.31)
Odetta Barancey	Col DF 533	(10.03.31)
Note: Fiorelle, en meneuse de revue, chante une chanson ("Avec des ailes")?		
<u>FAUTEUIL 47 (Le)</u> (Fernand Rivers. 7.10.37)		
<u>Vous êtes chez vous dans mon coeur</u>		
Henry Garat	non enreg.	
<u>FAUT-IL LES MARIER ?</u> (Carl Lamac. 1.07.32)		
<u>Un peu d'amour</u>		
Anny Ondra	Od 250.252 (06.32?)	Parl 85376 (06.32?)
<u>Rien n'est plus doux</u>		
Anny Ondra	Od 250.252 (06.32?)	Parl 85376 (06.32)
<u>Rêve d'enfant</u>		
Anny Ondra	non enreg.	
<u>FEDORA</u> (Louis Gasnier. 1934)		
<u>Mon p'tit bonhomme de chemin</u>		
Christiane Néré	Od 250.642	(03.34)
<u>FEERIE DU JAZZ (La)</u> (The King of Jazz) (J. M. Henderson. 19.12.30)		
<u>Petits pieds</u> (Happy Feet)		
Richard/Mc Carthy	Br 500088	( )
<u>Monterey</u> (It Happened in Monterey)		
Marcel Claudel	Gr K 6051	(10.30)
Robert Burnier	Pat X 3953	(12.30)
F. Valvert	Ino 2081	( )
Marjal	Parl 80392, Broa 2167	(10.30)
Mad Rainvyl	EB FS 743	(10.30)
Trio Ferera	Parl 80154, Pat 3953	(12.30)
Jean Sorbier	Col DF 244	(10.30)
Richard et Carry	Br 500029	( )
Charles Richard	Br 500005	( )
Manara	Disco G 1585	( )
Note: Chantée par John Boles		
<u>La féerie du jazz</u>		
Jazz Bruno	Disco G 1558	( )

<u>Pot-pourri</u>		
Orch. Gandino	Imp F 10051	( )
<u>FEMME DE MES REVES (La)</u> (Jean Bertin. 19.02.32)		
<u>La femme de mes rêves</u>		
Robert Darthez	Pol 522242	(01.32)
Roland Toutain	Od 166.499	(12.31)
<u>Je suis fauché</u>		
Robert Darthez	Pol 522242	(01.32)
Roland Toutain	Od 166.499	(12.31)
Alexander	Col DF 855	(8.03.32)
<u>FEMME D'UNE NUIT (La)</u> (Marcel L'Herbier. 15.12.31)		
<u>La femme d'une nuit</u>		
Line Marlys	Pat X 94190	(24.03.32)
Charme	Id 20267	(12.31)
<u>FEMME ET LE PANTIN (La)</u> ( ) (31.05.29)		
<u>Conchita</u>		
Louis Lynel	Broa 2003 (10.29),	Od 166.210 (06.29)
<u>Le tango de l'amour (A media luz)</u>		
J.M. Lucchesi	EBR F 97	(05.28)
Robert Marino	Pat X 8544	(05.28)
Note: Il s'agit d'un film muet sonorisé.		
<u>FEMME ET LE ROSSIGNOL (La)</u> (André Hugon. 13.03.31)		
<u>Nos marins</u>		
Malloire	Col DF 529	(26.03.31)
<u>Gina</u>		
non enreg.		
<u>Le pays du bonheur</u>		
Note: Interprétées par Jean Marconi et Kaïssa Robba.		
<u>FEMME IDEALE (La)</u> (J. de Marquenat. 1933)		
<u>Vivre à deux</u>		
E. Rousseau	Cr 5753	(12.33)
Anonyme	Phono 1090	( )
<u>FEMME NUE (La)</u> (Paulin. 11.32)		
<u>Chanson de Lolette</u>		
J. Delaquerrière	EB F 3253, Discl K 1616	(11.32)
Hélène Regelly	Od 250.328	(11.32)
<u>FEMMES COLLANTES (Les)</u> (Pierre Caron. 04.38)		
<u>J'ai deux pieds, mademoiselle</u>		
Vagabonds Mélomanes	Pol 514245	(23.11.38)
<u>FERDINAND LE NOCEUR</u> (René Sti. 22.02.35)		
<u>Quand on est obligé</u>		
Fernandel	Od 166.876	(01.35)
Fred Adison	Gr K 7564	(18.06.35)
Félix Paquet	Pat PA 518	(17.02.35)
Vaissade	Cr 5985	(05.35)
A. Carrara (Valentino)	Pol 512360, Pag 6136	(16.05.35)
<u>Faut tout prendre du bon côté</u>		
Fernandel	Od 166.876	(01.35)
<u>FERDINAND LE TAUREAU (Ferdinand The Bull)</u> (Walt Disney. 1939)		
<u>Ferdinand le taureau</u>		
Cinq de Paris	Pol 514340	(11.04.39)
Jazz Pierrot	Gr K 8285	(13.02.39)
Vagabonds Mélomanes	Pol 514344	(6.04.39)

## DU CÔTÉ DES RÉÉDITIONS

Facile à copier et à reproduire, le disque fait aujourd'hui l'objet d'un intense piratage. Certaines marques (dont nous taillons le nom) se livrent en toute impunité à cette coupable industrie, qui touche aussi d'autres secteurs. Il est de notre intérêt commun de boycotter ces marques et de n'acheter que les disques des éditeurs sérieux (ce sont ceux dont nous parlons dans cette rubrique)

◆ **Pierre MALAR. Ses plus grands succès (1949-1956) (MC Productions)**  
 "Car nous voulons la nuance encor, rien que la nuance", écrivait Verlaine dans son Art Poétique. Pierre Malar a fait sien ce précepte. La "facilité stupéfiante de son émission" et "le retenu du soufflé" qu'admirait Maurice Henrion (n° 16 page 11) se doublent d'emballantes montées en puissance savamment contrôlées. Enregistrer une telle voix n'a pas du être tâche aisée... Quant à la restitution sonore, elle a été faite avec le respect qui se doit par le studio Sofreson. (Réf. JBCD 313)

◆ **BIGUINE A LA CANNE A SUCRE (Fremaux et Associés)**  
 Au début des années 30, une maladie s'abat sur Paris: la biguonomanie. Jean Sablon, Dranem et Henry Garat en sont les premiers atteints. Le critique Jean Ralph note: "La mode est aujourd'hui aux spirituels nègres, aux biguines et aux danseurs noirs" et Pierre Lazareff: "Un peu partout on danse la biguine. Montmartre, après Grenelle subit l'invasion noire..." (La Rampe, 11.31). Cabarets et bals créoles fleurissent: "La Boule Blanche", le "Madinina-biguine" (ex-"Tagada") où officie Stello, "La Savane", "le Brick-Top's", "Le Rocher de Cancale", "Le Bal nègre Blomet" etc...Biguines, rumbas et jazz s'y côtoient sans discrimination...

Aujourd'hui que la musique jouée par les ensembles antillais a perdu semble-il contact avec le folklore originel, il est bon de retourner aux sources. Jean-Pierre Meunier, spécialiste de la musique antillaise, après avoir consacré en 1994 un premier CD à Stello (réf FA 023) a eu l'heureuse idée de rééditer les introuvables 78t de la marque Music-Monde enregistrés entre 1946 et 1949 par Sam Castendet et Mouné de Rivel. (Ref FA 051)

◆ **LES COMEDIAN HARMONISTS chantent en français 1929-1937 (EPM)**  
 Foi de vieux chineur de 78 tours, le disque "Les Gars de la Marine" par les sus-nommés, dans son édition d'origine (Gramo K 6375) est, avec celui du "Troisième Homme" par Anton Karas, l'homme à la cithare, un des plus souvent rencontrés sur les brocantes...C'est aussi le seul que beaucoup connaissent du meilleur groupe vocal des années 30 (toutes couleurs de peau confondues). Cette réédition de 55 oeuvres chantées en français (même avec un léger accent...) nous permet donc d'admirer ce fabuleux travail sur les voix, traitées parfois comme des instruments de musique (ainsi que le faisaient à l'époque les excellents Mills Brothers). (Ref. 983782)

◆ **Maguy FRED (1930 - 1933) (Chansophone)**  
 La restitution progressive de notre patrimoine, qui ne sera jamais totale, est soumise à des impératifs économiques et commerciaux, et ce n'est certes pas Chansophone que nous accuserons de "frilosité" en la matière (n° 13 page 28) cet éditeur ayant su mettre à son catalogue des interprètes comme Nitta-Jo, La Palma, Eva Busch, et aujourd'hui Maguy Fred. La vie de cette chanteuse, qui enregistra en quelques années plus de disques 78t que la grande Joséphine Baker en presque trente ans de carrière, reste très mystérieuse. Ses photographies sont rares. S'appela-t-elle Soriaux, Christen, Falore ? Elle disparut en pleine jeunesse, victime d'un atroce fait-divers (N° 13 page 30). Il est bien difficile d'écouter sans émotion cette voix fraîche, qui fait penser à Florelle, dans un répertoire réaliste qui emprunte à Mistinguett comme à Lucienne Boyer. (Réf. 164)

◆ **Jean LUMIERE (Chansophone)**  
 Voici un complément à l'intéressant CD Music-Memoria (réf. 882502) qui, pour l'essentiel, était consacré à la période Pacific d'après la guerre. Mais ici, nous retrouvons le Jean Lumière de la période Odeon (1931-1934), que certains considèrent comme sa meilleure. (Réf. 163)

◆ **Tino ROSSI (Music Memoria)**  
 Tino Rossi est, avec Django Reinhardt et Charles Trenet, l'artiste français le mieux réédité. On peut même parler d'intégrale à son propos. Cependant, les admirateurs de notre Tino restent sur leur faim et traquent désormais les prises inédites, les enregistrements radiophoniques et les disques (mythiques) réalisés (peut-être) à l'étranger. Le présent compact va, pour un temps, les contenter...Il comporte, en effet, 17 titres rares, jamais réédités. (Réf. 7243 8 42209 2 1)

OFFREZ DES DISQUES ! C'EST UN CADEAU IDEAL !

## A PROPOS DE...

● **L'AUDIMAT A 63 ANS (N° 16 page 4)**  
 Pan sur le bec (de plume...). Notre collaborateur avait sans doute un peu trop forcé sur le Listel rosé première goutte sur lie (il faisait très chaud en août dernier...) pour avoir compté cinquante années entre 1933 et 1953...

● **LA VOIX DE BLANCHE-NEIGE (N° 8 page 19 et 11 page 32)**  
 Le mystère concernant l'identité des interprètes vocaux de la version française du film sorti en France en 1938 s'épaissit chaque jour. Notre ami Marcel Colin a pu obtenir de Disney France les renseignements suivants: Selon les archives du "Character Voices Dpt" de Burbank (USA) des salaires ont été versés pour ce film, en septembre 1938, à plusieurs artistes français: Mlle Christiane Tourneur (dialogues), MM. Jean de Briac, André Chéron, Marcel Ventura. La voix chantée américaine (et française ?) de Blanche-Neige appartiendrait à une certaine Beatrice Hagen. (à suivre...)

● **LES SALLES D'AUDITION PHONOGRAPHIQUES (N° 15 page 20)**  
 Un de nos lecteurs niçois nous signale que, sous l'enseigne "Moulin de la Chanson", il existait jadis deux salles, sous la direction unique de Lucien Grandjean, situées 1 Place Garibaldi à Nice et 17 av. Clémenceau à Vallauris.

● **LES DISQUES DE GASTON DOUMERGUE (N° 13 page 4)**  
 Lu dans "La Semaine Radiophonique" du 22.07.34: "Le discours prononcé mardi 17 juillet par le Président du Conseil a été spécialement enregistré pendant sa radiodiffusion par la maison Pathé. Les disques vont être mis en vente au bénéfice exclusif d'oeuvres de bienfaisance."

● **LE DISQUE 78t ET LA BANDE DESSINEE**  
**L'as Fernando et son Orchestre musette**  
 fin 1948  
 Les Pieds-Nickelés Ambassador 298  
 (Couplage: "Belle-Mère Musette", par le même)  
 Note: A priori, cette java n'a rien à voir avec l'opérette de Bruno Coquatrix créée le 22.12.49 (N° 9 page 19) mais bien plutôt avec le film: "Les Aventures des Pieds-Nickelés" sorti le 23.06.48. Nous en profitons pour signaler l'existence d'un "magazine-fanzine" de haute tenue: "Le Club des Pieds-Nickelés" (cinq numéros parus) édité par l'association du même nom, qui réédite également les planches parues avant-guerre dans "L'Epatant" ou "L'As". A moins d'avoir passé toute son enfance dans des pays improbables comme le Zimbabwe, le Honduras ou la Mongolie extérieure, tout français né entre 1919 et 1939 a forcément, un jour ou l'autre, eu entre les mains un album fraîchement imprimé des Pieds-Nickelés...  
 (Ecrire à François COUPEZ, 8 Impasse de Kéropert 56300 PONTIVY.)

● **LES CARTES-DISQUES EN 78t (N° 10 page 16)**  
 Yvan Députier possède le disque n° J 47 de la marque Quick sur lequel figure "J'ai deux amours" chanté par Mlle Sturmo, avec accomp. de piano, accordéon et banjo, et qui date donc des environs d'octobre 1930. Comme les autres disques de la même collection, celui-ci porte la mention: "Reproduction autorisée par la société musicale des Editions Francis Salabert".

● **LEURS DEBUTS VERITABLES (N° 16 page 29)**  
 Dans le film "Justin de Marseille", Tino Rossi chante "Premier amour" (Vincent Scotto). La chanson "La petite ville" appartient à "L'affaire Coquelet". Dont acte.  
 Il nous a semblé, à la vision récente du film "Touchez pas au griski" de J. Becker, que c'est Tino Rossi que l'on entend interpréter, en fond sonore, "Ave Maria" de Schubert, lors de la scène d'ouverture qui se déroule dans une boîte de nuit...

● **V. MARCEAU et Pierre MAC ORLAN (N° 15 page 8)**  
 Un de nos lecteurs conservait le souvenir d'une émission de radio qui réunissait Pierre Mac Orland et Marceau. Recherches faites, nous en avons effectivement retrouvé la trace: Programmée de septembre à novembre 1950 en soirée le vendredi sur le programme parisien (Producteur Nino Frank), cette émission intitulée "Chansons pour mes souvenirs" faisait également appel à Laure Diana, Germaine Montero et Margo Lion.

## LA PAROLE EST AUX DISCOGRAPHES

### Disco Jane CHACUN (N° 16 page 7)

Gramo K 8517: Michel Gérard est formel: Jane Chacun n'y chante pas.

Bravo à notre nouveau lecteur Marcel Colin, qui a reconnu la voix de Jane Chacun sur le disque suivant:

Emile Prud'homme et son Orchestre de Virtuoses Fantaisistes  
(avec refrain chanté) fin février 1939

KI 8820-1 C'est lui que mon coeur a choisi Od 281.345  
(Couplage: Voir Roland Gerbeau ci-dessous)

Dany Lallemant a signalé également le mystérieux disque ci-dessous,  
Jane Chacun (Orchestre non précisé)

M 185 Sous ton étreinte (D 285) Syrinx sans n°  
M 186 Avec toi (D 286)

Mais le premier disque enregistré par la Reine du Musette est ce disque souple :  
Jane Chacun, orchestre Mario (Mario Folchetti) Début 1936

Quand tu me dis: je t'adore Disquenico- instantané  
La sérénade à Léna 77 rue Pigalle, Paris

Note: Nous avons lu la publicité suivante, dans la revue "La Chanson" du 20.08.35:

"ARTISTES!!! Pour étudier vos chansons, poser votre voix, corriger votre émission, améliorer votre: diction, enregistrez vos chansons sur Disquenico-instantané, studio Nico, 77 rue Pigalle. Prix du disque double face: 30 ou 35F selon le diamètre."

Jane Chacunregistra également, début 1945, un autre disque souple :  
2600 D Cicy Palais de la Radio et du Disque  
Odéon 281.680: Couplage: "La batterie est en danger" par Jean-Fred Mélé.

### Disco Roland GERBEAU (N° 14 page 14)

Roland Gerbeau et Jane Chacun se partagent la séance:

Emile Prud'homme et son Orchestre de Virtuoses Fantaisistes:  
(avec refrain chanté) début mars 1939

KI 8821-1 Adieu...terre d'Espagne Od 281.345

Note: Roland Gerbeau et/ou Jane Chacun interprète(nt) aussi les refrains du disque  
281.346 "Je vous aime" et "Il est trop poli", enregistrés lors de la même séance.

Un lecteur (dont nous avons égaré le nom) nous a fait parvenir un enregistrement  
sur cassette du même orchestre Emile Prud'homme (avec refrain chanté):  
fin mars 1939

KI 8873-1 Le soleil luit Od 281.366

Note: On reconnaît immédiatement la voix de R. Gerbeau. Par contre le couplage  
"La Chamberlain" n'est pas chanté par lui.

N° 16 page 30: La chanson de Jean Marco, interprétée par lui-même, qui figure au  
verso de "Pénombre" s'intitulait "Dame Carcasse" et non "Dame Tartine"...

A noter: Les deux chanteurs furent également réunis dans un film court-métrage de  
Claude Lalande: "Il était...trois chansons" sorti à l'automne de 1947. Jean Marco y  
interprétait "Le fantôme de la tante Anna", et Roland Gerbeau "Himalaya".

### Disco Pierre MALAR (N° 16 page 12)

Claude Fiol a trouvé le disque (rare) suivant, enregistré en novembre 1946:

Orchestre Direction: Uvergois (refrain chanté par Pierre Malar)

ST 1650 Rosa, Rosa...Rosalina (Part 3180) Metro Production M6  
ST 1651 La cachucha (Part 3179)

Note: Pierre Malar chante en totalité dans les deux faces. Pressé chez Pathé, ce disque  
porte la mention "Disque de travail ne pouvant être vendu". Il a été enregistré à l'initiative  
des éditions Métropolitaine.

Maurice Barrier tient à signaler l'oubli du microsillon CBS 52670 (Collection  
Chouette) qui comporte la reprise des matrices KI 10055- KI 10535- KI 11241- KI  
11361- KI 11807- KI 11837- KI 11932- KI 11933- KI 13056- KI 13057- KI 13177-

### Disco V. MARCEAU (N° 15 page 13)

Signalé par Gilbert Pilon ce dernier disque manquant:

P 2570 Souvenir de la Varenne Decca SF 36465  
P 2571 La Perle

## CONTACTS - ANNONCES

Pour achever la réédition de l'intégrale de  
Stello, je souhaiterais contacter les éventuels  
possesseurs des disques suivants:

Polydor 522388, 522746, 522747, 522748,  
522881 et 522882. Cristal 5707 et 5737  
Odéon 279.027, 279.387, 279.388 et 279.546.

Jean-Pierre MEUNIER  
64 rue du Pont de Créteil  
94100 SAINT-MAUR  
(Tel. 01.41.81.03.95)

Je cherche tous les disques des frères Castro  
ainsi que tous documents, photos etc...  
concernant ces musiciens des années 20-30.

Je recherche également tout disque d'accor-  
déon publié sur la marque Sonabel.

Dominique CRAVIC  
77 bis rue Legendre  
75017 PARIS

Pour ma revue "Les Cahiers Fred Gouin" je  
recherche toujours tous documents, rensei-  
gnements ou témoignages sur cet artiste.

Lionel BAUDRY  
3 rue Eugène Gage  
68000 SAINT-LOUIS

Suis intéressé par les partitions musicales  
d'orchestres de brasserie (et cinéma), entre  
1880 et 1940.

Daniel COLLANGE  
58 Quai du Parc  
94100 SAINT-MAUR

Ayant cassé le disque de Toscani:

Le passeur Pat PA 1203  
La voix des lames

Je serais reconnaissant à toute personne qui  
pourrait m'aider à le remplacer.

Sylvain MAGNE  
18 bd Berthelot  
34000 MONTPELLIER

Achète 78t "Le grand Lustucru", "Pauvre  
petit loup", "Berceuse aux étoiles" ainsi que  
les partitions de ces chansons.

Joël PEYRARD  
7 rue du Père Zacharie  
14100 LISIEUX

Je recherche la chanson de Lucienne Delyle et  
Pierre Hiégel "Les Halles de Paris" (disque ou  
K7). Je peux copier le poème de Jean Rictus  
"Crève-Coeur" enregistré par P. Hiégel.

Marcel PELTIER  
1 Place de Verdun  
28630 SOURS  
(Tel 02.37.25.70.37)

Vends prix très modéré hebdomadaire satirique  
illustré "Le Charivari", années 1927 à 1934  
complètes. Bon état. (Tel. 01.39.72.82.98)

Qui peut me procurer copie K7 de "La sérénade  
du pêcheur de lune" chantée par Rina Ketty ?

Mme Christian GAGNEPAIN  
44 Rue Vauban  
56170 QUIBERON  
(Tel 02.97.50.26.67)

Il a peut-être le disque 78t que vous recherchez:

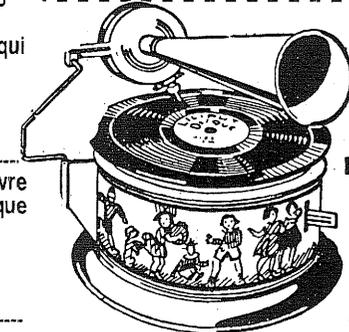
Serge CHEZE  
Boite Postale N°19  
02460 LA FERTE-MILON  
(Tel 03.23.96.70.06)

Je vends "Ma vie et mes chansons", de Maurice  
Chevalier (10 volumes reliés + photos).

Prix à débattre (Tel. 04.91.75.91.39)

1) Panorama des cylindres et disques Pathé (1898-1910) .....	245 F
2) Discographie de Dranem .....	190 F
3) Discographie Pathé de Mayol .....	225 F
4) Chansons et monologues Pathé (1911 à 1918) .....	200 F
5) Catalogue des cylindres Pathé 1896 ...	50 F

On peut commander ces ouvrages à l'auteur:  
Gilbert HUMBERT  
4 rue Nationale  
13710 FUYEAU  
(Chèque à la commande + 22 F frais expédition)



PETIT  
PHONOGRAPHE  
d'enfant,  
disque à aiguille.  
"Exceptionnel".

22,50  
Disque Lilliput 4.  
Galeries Lafayette.

## VOS DISQUES

de Phonos à aiguilles ou Saphir  
COUTENT CHER ET S'USENT VITE,  
si vous voulez prolonger leur durée,  
demandez de suite la notice gratis n° 47.

LIQUIDOPHONE AMÉRICAIN

Agent général: 14, rue de Meaux, PARIS